

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ ШЕСТОЙ СЕССИИ
СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

РЕЗОЛЮЦИИ

19 января — 4 апреля 1950 года

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ-ЙОРК

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Австралия

H. A. Goddard Pty. Ltd.
255a George Street
Sydney, N.S.W.

Аргентина

Editorial Sudamericana S.A.
Alsina 500
Buenos Aires

Бельгия

Agence et Messageries de la Presse, S.A.
14-22 rue du Persil
Bruxelles

Боливия

Libreria Cientifica y Literaria
Avenida 16 de Julio, 216
Casilla 972
La Paz

Венесуэла

Escrivitoria Pérez Machado
Conde a Piñango 11
Caracas

Гаити

Max Bouchereau
Librairie "A la Caravelle"
Boîte postale 111-B
Port-au-Prince

Гватемала

José Goubaud
Goubaud & Cía. Ltda.
Sucesor
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.
Guatemala

Греция

"Eleftheroudakis"
Librairie internationale
Place de la Constitution
Athènes

Дания

Einar Munksgaard
Nørregade 6
København

Доминиканская Республика

Librería Dominicana
Calle Mercedes No. 49
Apartado 656
Ciudad Trujillo

Египет

Librairie "La Renaissance d'Egypte"
9 Sh. Adly Pasha
Cairo

Индия

Oxford Book & Stationery Co.
Scindia House
New Delhi

Ирак

Mackenzie & Mackenzie
The Bookshop
Baghdad

Иран

Bongahé Piaderow
731 Shah Avenue
Teheran

Исландия

Bokaverzlun Sigfusar
Eymundssonar
Austurstræti 18
Reykjavik

Канада

The Ryerson Press
299 Queen Street West
Toronto

Китай

The Commercial Press Ltd.
211 Honan Road
Shanghai

Колумбия

Libreria Latina Ltda.
Apartado Aéreo 4011
Bogotá

Коста-Рика

Trejos Hermanos
Apartado 1313
San José

Куба

La Casa Belga
René de Smedt
O'Reilly 455
La Habana

Ливан

Librairie universelle
Beyrouth

Люксембург

Librairie J. Schummer
Place Guillaume
Luxembourg

Нидерланды

N. V. Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
s'Gravenhage

Никарагуа

Ramiro Ramírez V.
Agencia de Publicaciones
Managua, D. N.

Новая Зеландия

Gordon & Gotch, Ltd.
Waring Taylor Street
Wellington
United Nations Association
of New Zealand
P. O. Box 1011 G.P.O.
Wellington

Норвегия

Johan Grundt Tanum Forlag
Kr. Augustgt. 7A
Oslo

Перу

Librería internacional
del Perú, S. A.
Casilla 1417
Lima

Польша

Społdzielnia Wydawnicza
"Czytelnik"
38 Poznanska
Warszawa

Сирия

Librairie universelle
Damas

Соединенное Королевство

H. M. Stationery Office
P. O. Box 569
London, S.E. 1
and at H.M.S.O. Shops in
London, Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh
and Manchester

Соединенные Штаты Америки

International Documents Service
Columbia University Press
2960 Broadway
New York 27, N.Y.

Турция

Librairie Hachette
469 İstiklal Caddesi
Beyoğlu-Istanbul

Уругвай

Oficina de Representación
de Editoriales
Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1
Montevideo

Филиппины

D. P. Pérez Co.
132 Riverside
San Juan, Rizal

Финляндия

Akateeminen Kirjakauppa
2, Keskuskatu
Helsinki

Франция

Editions A. Pedone
13, rue Soufflot
Paris Ve

Чехословакия

F. Topic
Narodni Trida 9
Praha 1

Чили

Edmundo Pizarro
Merced 846
Santiago

Швейцария

Librairie Payot S. A.
Lausanne, Genève, Vevey,
Montreux, Neuchâtel,
Berne, Basel
Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
Zurich

Швеция

A.-B. C. E. Fritze's Kungl.
Hofbokhandel
Fredsgatan 2
Stockholm

Эквадор

Muñoz Hermanos y Cia.
Nueve de Octubre 703
Casilla 10-24
Guayaquil

Эфиопия

Agence éthiopienne
de publicité
P. O. Box 8
Addis-Abeba

Югославия

Dražavno Preduzece
Jugoslovenska Knjiga
Moakovska ul. 36
Beograd

Южно-Африканский Союз

Central News Agency
Commissioner & Rissik Sts.
Johannesburg; and at
Capetown and Durban

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ ШЕСТОЙ СЕССИИ
СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

РЕЗОЛЮЦИИ

19 января — 4 апреля 1950 года

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ-ЙОРК

ПРИМЕЧАНИЕ

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

T/635

10 мая 1950 года

СОДЕРЖАНИЕ

(Для облегчения справок нижеприведенные резолюции перенумерованы;
римская цифра VI обозначает шестую сессию)

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>	<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
115(VI).	Круг ведения Выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечных территориях тихоокеанских островов (11-е заседание, 31 января 1950 года)	1	130(VI).	Петиция Жозефа Моссеня, относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	5
116(VI).	Петиция, относящаяся к району Бутуфи (19-е заседание, 9 февраля 1950 года)	1	131(VI).	Петиция Карла Альбрехтсена, относящаяся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	5
117(VI).	Доведение до конца разработки проекта статута Города Иерусалима (20-е заседание, 10 февраля 1950 года)	1	132(VI).	Петиция Самуэля Мозенджамо Нджа-ко, относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	5
118(VI).	Проект статута Города Иерусалима: приглашение Израиля и Йордании (21-е заседание, 11 февраля 1950 г.)	2	133(VI).	Петиция от Ex-Servicemen's Union (Союза бывших военнослужащих), относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	6
119(VI).	Петиция от Chagga Council (Совета Чагга), относящаяся к Танганьике (27-е заседание, 20 февраля 1950 года)	2	134(VI).	Петиции вождя Фондженго Мбакуревана, Джозефа Л. Фокума и других и петиция Тита Ниямби, относящиеся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	6
120(VI).	Петиция Г. Х. Уэйфильда, относящаяся к Танганьике (27-е заседание, 20 февраля 1950 года)	2	135(VI).	Петиция от South-Western Federation (Югозападной федерации), относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	6
121(VI).	Петиция Иозефа Ганценхубера, относящаяся к Танганьике (27-е заседание, 20 февраля 1950 года)	3	136(VI).	Петиция от Manda-Nkwe Community, относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	7
122(VI).	Петиция Д. М. Анджарии, относящаяся к Танганьике (27-е заседание, 20 февраля 1950 года)	3	137(VI).	Петиция от Dikwa Literary Society, относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	7
123(VI).	Форма докладов Генеральной Ассамблее о рассмотрении ежегодных отчетов (33-е заседание, 23 февраля 1950 года)	3	138(VI).	Петиция от Bonjongo Group (группы Бонджонго), относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	7
124(VI).	Петиция Чарльза Пельмана, относящаяся к Западному Самоа (36-е заседание, 27 февраля 1950 года)	3	139(VI).	Петиция В. Локо, относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	7
125(VI).	Петиция Муссы Кекессета бин Калимбы, относящаяся к Руанда-Урунди (36-е заседание, 27 февраля 1950 года)	4	140(VI).	Петиция Сама Нди, относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	8
126(VI).	Петиция Августина Ндабабара, относящаяся к Руанда-Урунди (37-е заседание, 28 февраля 1950 года)	4	141(VI).	Петиция от Fondefru of Bande, относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	8
127(VI).	Политический, экономический и социальный прогресс подопечных территорий и прогресс в области образования (73-е заседание, 28 марта 1950 года)	4			
128(VI).	Осуществление управляющими властями рекомендаций Совета по Опеке (74-е заседание, 29 марта 1950 года)	4			
129(VI).	Административные союзы (79-е заседание, 31 марта 1950 года)	5			

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>	<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
142(VI).	Петиция С. Е. Арренеке, относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	8	156(VI).	Петиция от Solidarité Babimbi относящаяся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	12
143(VI).	Петиция вождя М. М. Гафоргбе, относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	8	157(VI).	Петиция Фредерика Маканды и Жильбера Билонга, относящаяся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	12
144(VI).	Петиция вождя В. Вуга, относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	9	158(VI).	Петиция от Collectivité de Bonamikengue-Akwa-Douala, относящаяся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	12
145(VI).	Петиция Джона Тальбота, относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	9	159(VI).	Петиция от Fon (вождя) of Bali и от Bali Native Authority, относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	13
146(VI).	Петиция Г. П. Малафа, относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	9	160(VI).	Петиция Р. Н. Айюка, относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	13
147(VI).	Петиция Мануэля Мария до Рио, относящаяся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	9	161(VI).	Петиция от Domestic Servants' Union (Союза домашней прислуги) в Баменде, относящаяся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	13
148(VI).	Петиция Поля Ндзана Нтсама, относящаяся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	9	162(VI).	Анонимные петиции, относящиеся к Камеруну под французским управлением и к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	13
149(VI).	Петиция от Union des populations du Cameroun, Comité central du groupement de Bafou, относящаяся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	10	163(VI).	Вопрос о взаимоотношениях Камеруна под британским управлением и Организации Объединенных Наций, поднятый в некоторых петициях, относящихся к этой территории (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	14
150(VI).	Петиция Жана Ниунгу Нга, относящаяся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	10	164(VI).	Вопрос об объединении Камеруна под британским управлением и Камеруна под французским управлением, поднятый в некоторых петициях, относящихся к этим территориям (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	14
151(VI).	Петиция Иерима Аббо Мухамаду, относящаяся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	10	165(VI).	Вопрос об объединении эмирата Адамавы, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением и к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	14
152(VI).	Петиция Нсангу Мусса, относящаяся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	10	166(VI).	Вопрос об упразднении системы опеки над частями подопечной территории Камеруна под британским управлением и Камеруна под французским управлением, образующими округ Адамава, поднятый в петиции от Ламидо (эмира) Адамавы (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	15
153(VI).	Петиция от Confédération générale du travail—Force ouvrière du Cameroun, относящаяся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	11	167(VI).	Вопрос о присоединении арабского населения Шувы к эмирату Диква, поднятый в петиции от Dikwa Native Authority, относящейся к Камеруну под британским управлением и к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	15
154(VI).	Петиция от Union des populations du Cameroun, Comité central de M'Balmayo, относящаяся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	11			
155(VI).	Петиция от Union des populations du Cameroun, Comité central de la subdivision de M'Balmayo, относящаяся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	11			

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>	<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
168(VI).	Вопрос об административных отношениях между Камеруном под британским управлением и Нигерией, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	16	179(VI).	Вопрос о производстве кофе, поднятый в петиции Bamenda Improvement Association, относящейся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	21
169(VI).	Вопрос о туземном управлении, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	17	180(VI).	Вопрос о путях сообщения в Камеруне под британским управлением, поднятый в некоторых петициях, относящихся к этой территории (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	21
170(VI).	Вопрос о туземной судебной системе, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	17	181(VI).	Вопрос о водоснабжении, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	22
171(VI).	Вопрос о назначении представителя правительства в Ассумбо, поднятый в петиции от Assumbo Native Authority, относящейся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	17	182(VI).	Вопрос о торговле и товарообмене, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	22
172(VI).	Вопрос о статусе в Камеруне под британским управлением иммигрантов из Камеруна под французским управлением, поднятый в петиции от French Cameroons Welfare Union (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	18	183(VI).	Вопрос о медицинском и санитарном обслуживании, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	23
173(VI).	Вопрос об общем экономическом развитии, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	18	184(VI).	Вопрос об условиях труда и об уровне жизни, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	24
174(VI).	Вопрос о землях Баквери и иных землях во владении Cameroons Development Corporation (Корпорации для развития Камеруна), поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	18	185(VI).	Вопрос о земельных спорах между вождем (Fon) и населением Бали, поднятый в петиции от Mengen Community and Wadikum Community League, относящейся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	24
175(VI).	Вопрос о Cameroons Development Corporation (Корпорация для развития Камеруна), поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	19	186(VI).	Вопрос о якобы клеветническом характере петиции от St. Joan's Social and Political Alliance (Социально-политического союза имени св. Иоанны), поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	24
176(VI).	Вопрос о землях во владении частных обществ и миссий, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	20	187(VI).	Вопрос об ограничении торговли спиртными напитками, поднятый в петиции от Bamenda Improvement Association, относящейся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	25
177(VI).	Вопрос о лесном резерве, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	20	188(VI).	Вопрос о праве представления петиций поднятый в петиции Bamenda Improvement Association, относящейся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	25
178(VI).	Вопрос о постройке аэродрома в Безонгабанге (в районе Монфорда), поднятый в петиции от Cameroons Federal Union, относящейся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	21	189(VI).	Вопрос о подготовке миссионеров, поднятый в петиции от Cameroons Federal Union, относящейся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	25

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>	<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
190(VI).	Вопрос о прогрессе в области образования, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	25	201(VI).	Вопрос об отправлении правосудия, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	31
191(VI).	Вопрос о пересмотре соглашения об опеке над Камеруном под французским управлением, поднятый в некоторых петициях, относящихся к этой территории (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	27	202(VI).	Вопрос о кодификации обычного права, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	32
192(VI).	Вопрос о взаимоотношениях Камеруна под французским управлением и Организации Объединенных Наций, поднятый в некоторых петициях, относящихся к этой территории (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	27	203(VI).	Вопрос о европейской иммиграции, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	32
193(VI).	Вопрос о статусе территории, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	28	204(VI).	Вопрос о ревалоризации сельскохозяйственных продуктов, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	33
194(VI).	Вопрос о Представительном собрании и об учреждении Совета по управлению, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	28	205(VI).	Вопрос о расширении сельскохозяйственного обслуживания, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	33
195(VI).	Вопрос о местных советах, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	29	206(VI).	Вопрос о свободном выращивании некоторых культур, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	33
196(VI).	Вопрос о муниципальном управлении, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	29	207(VI).	Вопрос об индустриализации, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	34
197(VI).	Вопрос о разделении административной и судебной власти, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	30	208(VI).	Вопрос о лесоуправлении, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	34
198(VI).	Вопрос о туземной администрации, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	30	209(VI).	Вопрос о разработке недр, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	35
199(VI).	Вопрос об административном обслуживании, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	31	210(VI).	Вопрос о ремеслах, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	35
200(VI).	Вопрос о полиции, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	31	211(VI).	Вопрос об основанных на обычаях правах на землю, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	35
			212(VI).	Вопрос о путях сообщения в Камеруне под французским управлением, поднятый в некоторых петициях, относящихся к этой территории (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	36

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>	<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
213(VI).	Вопрос о свободе торговли, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	36	223(VI).	Вопрос о продолжительности рабочего дня, поднятый в петиции от Employés africains du commerce d'Abong Mbang, относящейся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	41
214(VI).	Вопрос о фиксировании цен, поднятый в петиции от Union des syndicats confédérés du Cameroun (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	37	224(VI).	Вопрос об отмене принудительного труда, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	41
215(VI).	Вопрос об экономической организации, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	37	225(VI).	Вопрос о кооперативных объединениях, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	41
216(VI).	Вопрос о займах и субсидиях, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	37	226(VI).	Вопрос о sociétés de prévoyance (обществах взаимопомощи), поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	42
217(VI).	Вопрос о налогообложении, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	38	227(VI).	Вопрос о медико-санитарном обслуживании, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	42
218(VI).	Вопрос о правах человека и основных свободах, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	38	228(VI).	Вопрос об условиях жизни, поднятый в петиции от областного бюро Union camerounaise des syndicats chrétiens в Вури, относящейся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	43
219(VI).	Вопрос об эмансипации женщин, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	38	229(VI).	Вопрос о пенитенциарной организации, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	44
220(VI).	Вопрос о расовой дискриминации, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	39	230(VI).	Вопрос об условиях в области образования, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	44
221(VI).	Вопрос о правах профсоюзов и кодекса труда, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	39	231(VI).	Ежегодные отчеты (81-е заседание, 4 апреля 1950 года)	45
222(VI).	Вопрос о заработной плате, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением (80-е заседание, 3 апреля 1950 года)	40	232(VI).	Вопрос о международном режиме для района Иерусалима и об охране Святых Мест (81-е заседание, 4 апреля 1950 года)	46



СОВЕТ ПО ОПЕКЕ



РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ НА ШЕСТОЙ СЕССИИ
С 19 ЯНВАРЯ ПО 4 АПРЕЛЯ 1950 ГОДА

115(VI). Круг ведения Выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечных территориях тихоокеанских островов

Совет по Опеке,

назначив Выездную миссию в составе сэра Алана Бернса (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) как председателя, а также Т. К. Чжана (Китай), Жака Таллека (Франция) и Викторио Д. Карпио (Филиппины), которая будет пользоваться таким обслуживанием со стороны Секретариата, какое Выездная миссия, по консультации с Генеральным Секретарем, сочтет необходимым, а также содействием тех представителей местных властей, какие могут быть назначены последними,

постановив, что Выездная миссия отбудет не позднее 10 апреля 1950 года и, в соответствии с правилами 84, 89, 94, 96 и 98 правил процедуры Совета по Опеке, посетит подопечные территории Науру, Новой Гвинеи, Западного Самоа и подопечную территорию тихоокеанских островов,

поручает Выездной миссии обследовать меры, принятые в вышеупомянутых четырех подопечных территориях для достижения целей, изложенных в статье 76б Устава, принимая во внимание положения резолюции Генеральной Ассамблеи 321(IV) от 15 ноября 1949 г., и представить по этому вопросу возможно более полный доклад;

поручает Выездной миссии, поскольку это окажется целесообразным в свете имевших место в Совете по Опеке и Генеральной Ассамблее прений и принятых этими органами резолюций, уделить внимание вопросам, поднятым в связи с годовыми докладами об управлении вышеупомянутыми четырьмя подопечными территориями и в полученных Советом по Опеке петициях, касающихся этих территорий;

поручает Выездной миссии принимать или получать петиции и, независимо от ее действий, согласно правилам 84 и 89 правил процедуры Совета по Опеке, расследовать на местах, по совещанию с местным представителем соответствующей управляющей власти, те петиции, касающиеся условий существования туземного населения, которые, по мнению Выездной миссии, заслуживают особого расследования;

предлагает Выездной миссии представить Совету по Опеке в возможно краткий срок, в соответствии с правилом 99 правил процедуры, доклад о ее за-

ключениях вместе с теми замечаниями и выводами, которые Миссия пожелает сделать.

Одннадцатое заседание,
31 января 1950 года (T/458).

116(VI). Петиция, относящаяся к району Бугуфи

Совет по Опеке, действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры, принял и рассмотрел на своей шестой сессии, в консультации с представителями Бельгии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, как заинтересованными управляющими властями, петицию Мвамбутса, Мвами (короля) Урунди, от 25 июля 1948 года (T/Pet.2/49-3/5).

Совет принял к сведению замечания правительства Бельгии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (T/460 и T/454).

Совет по Опеке,

заслушав заявления представителей заинтересованных государств, действующих в качестве управляющей власти, о том, что всякое изменение статус quo противоречило бы определенно высказанным пожеланиям подавляющего большинства населения Бугуфи,

соглашаясь с заключениями, к которым пришли заинтересованные государства, действующие в качестве управляющей власти,

постановляет, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этой петиции;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющие власти и подателя петиции.

Девятнадцатое заседание,
9 февраля 1950 года (T/466).

Примечание: Совет постановил поручить Генеральному Секретарю передать эту резолюцию всем представившим петиции по этому вопросу лицам.

117(VI). Доведение до конца разработки проекта статута Города Иерусалима

Совет по Опеке

постановляет немедленно приступить к доведению до конца разработки статута Города Иерусали-

ма в соответствии с положениями пункта 1.2 резолюции Генеральной Ассамблеи 303(IV) от 9 декабря 1949 года.

Двадцатое заседание,
10 февраля 1950 года (T/467).

118(VI). Проект статута Города Иерусалима: приглашение Израиля и Иордании

Совет по Опеке,
постановив, в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 303(IV) от 9 декабря 1949 года, немедленно приступить к пересмотру проекта статута Города Иерусалима, составленного Советом в 1948 году,

принимая во внимание, что два государства, в настоящее время занимающие Город Иерусалим и прилегающий район, все еще официально не известили Совет о своей точке зрения на возложенную на него Генеральной Ассамблей задачу,

постановляет предложить государству Израиль и Хашемитскому Королевству Иорданию делегировать должным образом уполномоченных представителей в Совет по Опеке для представления точки зрения их соответственных правительств на пересмотр проекта статута Города Иерусалима и проведение его в жизнь.

Двадцать первое заседание,
11 февраля 1950 года (T/469).

119(VI). Петиция от Chagga Council (Совета Чагга), относящаяся к Танганьике

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

отложив на своей пятой сессии¹ рассмотрение той части петиции Совета Чагга от 8 сентября 1948 года (T/Pet.2/59), которая касается вопроса о недостатке земли,

возобновив на своей шестой сессии рассмотрение этой петиции, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем г-на Дж. Е. С. Лэмба,

отметив уже принятые управляющей властью меры по передаче племени Чагга бывших германских владений, а также план управляющей власти передать в будущем в его распоряжение другие такие же владения,

отметив, кроме того, что управляющая власть разработала планы амелиорации и культивации новых земель и что эти планы будут осуществлены в возможно короткий срок,

приняв к сведению заверения управляющей власти в том, что племя Чагга выразило удовлетворение принятыми мерами и способом их осуществления,

Совет по Опеке
рекомендует управляющей власти предоставить в распоряжение племени Чагга другие бывшие гер-

манские владения, как только это позволит экономическое положение территории;

рекомендует управляющей власти прилагать все усилия для немедленного осуществления программы амелиорации и культивации земель и проведения других мер, которые управляющая власть может найти необходимыми для возможно более быстрого разрешения вопроса о недостатке земли;

поручает управляющей власти осведомлять Совет о достигнутых результатах в деле осуществления упомянутой выше программы и о ее влиянии на общее развитие племени Чагга;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

Двадцать седьмое заседание,
20 февраля 1950 года (T/473).

120(VI). Петиция Г. Х. Уэнфилда, относящаяся к Танганьике

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

рассмотрев на своей шестой сессии петицию Г. Х. Уэнфилда от 7 июня 1949 года (T/Pet.2/74, T/Pet.2/74/Add.1 и T/Pet.2/74/Add.2), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем г-на Дж. Е. С. Лэмба,

считая, что, в свете заявления особого представителя управляющей власти, представленная петиция, поскольку она содержит отдельную просьбу личного характера и предлагает на рассмотрение Совета по Опеке спор, разрешение которого входит в компетенцию судов и который в обычных условиях не подлежит рассмотрению Советом в соответствии с правилом 81 его правил процедуры,

отмечая тем не менее, что в петиции также излагаются общего характера жалобы рабочих острова Маврикия,

Совет по Опеке
постановляет принять ту часть петиции, в которой затрагиваются эти общие вопросы;

принимает к сведению заверения особого представителя управляющей власти в том, что индивидуальные контракты рабочих острова Маврикия не носят нежелательного характера и обращение с рабочими — хорошее и сходное с отношением к европейским служащим, что некоторые из упомянутых в петиции затруднений вызваны недоброжелательным отношением известной части рабочих острова Маврикия, что эти рабочие отказались принять участие в создании Совета служащих даже после посещения рабочего комиссара острова Маврикия и члена Законодательного совета этого острова, который также является выдающимся деятелем рабочего движения на острове Маврикия, и что с рабочими будет заключен контракт нового типа;

постановляет, что со стороны Совета по Опеке не требуется принятия никаких мер по этой петиции;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке,

¹ См. Официальные отчеты пятой сессии Совета по Опеке, Дополнение № 1, Резолюция 101(V).

уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Двадцать седьмое заседание,
20 февраля 1950 года (T/474).*

121(VI). Петиция Иозефа Ганценхубера, относящаяся к Танганьике

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Иозефа Ганценхубера от 10 сентября 1949 года (T/Pet.2/83 и T/Pet.2/83/Add.1), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем Дж. Е. С. Лэмба,

Совет по Опеке

считает, что, в свете информации, представленной управляющей властью, поднятый в петиции вопрос относится к осуществлению политики, проводимой управляющей властью по отношению к проживавшим ранее в Танганьике гражданам бывших вражеских стран и получившей общее одобрение Совета по Опеке, выраженное в его резолюциях 5(I) и 6(I),

постановляет, что, при существующих обстоятельствах, со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этой петиции;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Двадцать седьмое заседание,
20 февраля 1950 года (T/475).*

122(VI). Петиция Д. М. Анджарии, относящаяся к Танганьике

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Д. М. Анджарии от 15 ноября 1949 года (T/Pet.2/92), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем Дж. Е. С. Лэмба,

Совет по Опеке

отмечает, что особый представитель управляющей власти выразил от своего имени и от имени управляющей власти сожаление о том, что на пятой сессии Совета, при рассмотрении петиции Д. М. Анджарии от 30 августа 1948 года (T/Pet.2/57), он ошибочно заявил, что податель петиции действует по поручению клиентов;

отмечает, что особый представитель управляющей власти подтвердил, что он не имел в виду приписать кому-либо скрытых намерений или подать мысль о том, что податель петиции пытался тем или иным способом избежать рассмотрения дела в обычном судебном порядке;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке,

уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Двадцать седьмое заседание,
20 февраля 1950 года (T/476).*

123(VI). Форма докладов Генеральной Ассамблеи о рассмотрении ежегодных отчетов

Совет по Опеке постановляет, что

1. Доклады должны состоять из трех частей, а именно: Часть I. — Обзор общего положения, как оно представлено в отчете управляющей власти; Часть II. — Заключения и рекомендации, утвержденные Советом по Опеке; Часть III. — Замечания отдельных членов Совета по Опеке, выражающие только их личные мнения. Каждая из трех частей доклада должна соответственно носить один из указанных выше заголовков.

2. Замечания отдельных членов Совета, изложенные в части III, не должны содержать предложений, которые в своей основе уже приняты большинством членов Совета, и поэтому уже содержатся в части II доклада.

3. До тех пор пока обсуждение доклада Совета не закончено и не лишая этим любого члена Совета права вносить дополнительные замечания, управляющая власть имеет право давать ответ на замечания членов Совета, упомянутые в предыдущем пункте. Эти свои ответы управляющая власть может вносить в виде резюме после каждого замечания части III.

4. Замечания и ответы, содержащиеся в части III, должны не выходить за пределы того, что было сказано в Совете, и должны быть в форме резюме.

*Тридцать третье заседание,
23 февраля 1950 года (T/479).*

124(VI). Петиция Чарльза Пельмана, относящаяся к Западному Самоа

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Чарльза Пельмана от 6 октября 1949 года (T/Pet.1/2), в консультации с представителем Новой Зеландии, являющейся заинтересованной управляющей властью,

отмечая в свете информации, представленной управляющей властью, что петиция состоит из ряда жалоб, связанных с вопросами, разрешение которых, повидимому, входит в компетенцию судов территории,

отмечая заверения представителя управляющей власти в том, что податель петиции всегда пользовался и продолжает пользоваться свободным доступом в эти суды и что управляющая власть окажет ему все возможное содействие в деле представления им его жалоб на рассмотрение соответствующих властей,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателя петиции о том, что если он желает искать удовлетворения, то ему надлежит обратиться в местные суды;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Тридцать шестое заседание,
27 февраля 1950 года (T/481).*

125(VI). Петиция Муссы Какессета бин Калимбы, относящаяся к Руанда-Урунди

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Муссы Какессета бин Калимбы от 30 июня 1949 года (T/Pet.3/25), в консультации с Бельгией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Пьера Леруа,

отмечая заявление особого представителя о том, что в соответствии с резолюцией 64(IV) Совета по Опеке по вопросу о петиции (T/Pet.3/10), ранее поданной тем же просителем, управляющая власть пересмотрела дело подателя петиции и согласилась разрешить ему вернуться в подопечную территорию, из которой он был выслан, и в частности, в Усубмуру,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этой петиции;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Тридцать шестое заседание,
27 февраля 1950 года (T/482).*

126(VI). Петиция Августина Ндабабара, относящаяся к Руанда-Урунди

Совет по Опеке,

рассмотрев предложение Специального комитета по петициям, содержащееся во втором докладе Комитета²,

постановляет, что, так как сообщение, разосланное в виде документа T/Pet.3/16, анонимное, со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этой петиции;

принимает это сообщение к сведению и руководству.

*Тридцать седьмое заседание,
28 февраля 1950 года (T/483).*

127(VI). Политический, экономический и социальный прогресс подопечных территорий и прогресс в области образования

Принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций рассмотрела на своей четвертой очередной сессии доклад Совета по Опеке о его четвертой и пятой очередных сессиях,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея в результате этого рассмотрения приняла 15

² T/L.34, пункт 37.

ноября 1949 года резолюцию 320(IV) о политическом прогрессе подопечных территорий, резолюцию 321(IV) о петициях и выездных миссиях, резолюцию 322(IV) об экономическом прогрессе в подопечных территориях, резолюцию 323(IV) о социальном прогрессе в подопечных территориях и резолюцию 324(IV) о прогрессе в области образования в подопечных территориях,

Совет по Опеке, поэтому,

принимает к сведению рекомендации Генеральной Ассамблеи, содержащиеся в упомянутых выше резолюциях;

отмечает, что Советом уже были принятые или принимаются в настоящее время меры по осуществлению положений этих рекомендаций;

рекомендует соответствующим заинтересованным государствам, действующим в качестве управляющей власти, в связи с пунктом 2 резолюции 323(IV), отменить телесное наказание и наказание плетьми во всех подопечных территориях, где эти наказания еще существуют, и по возможности скорее приступить к выполнению этой программы;

поручает Секретариату обратить внимание Международной организации труда на то, что Генеральная Ассамблея заинтересована в проблемах рабочей миграции и уголовных наказаний, налагаемых на туземцев за нарушение рабочих контрактов, как изложено в пункте 3 резолюции 323(IV); просить консультативного заключения экспертов Международной организации труда по этим вопросам, и постановляет не принимать дальнейших мер до тех пор, пока от Международной организации труда или из других источников не будет получено консультативное заключение экспертов;

настоятельно рекомендует, чтобы все управляющие власти приняли, в связи с пунктами 4 и 5 резолюции 323(IV), необходимые меры, которые обеспечили бы отмену всех дискриминационных законов и практики, противоречащих принципам Устава и соглашениям об опеке, во всех подопечных территориях, и призывает заинтересованные государства, действующие в качестве управляющей власти, вносить в последующие ежегодные отчеты все сведения, которые позволили бы Совету вносить дальнейшие конкретные рекомендации по этому вопросу, необходимые по его мнению для осуществления рекомендаций Генеральной Ассамблеи;

постановляет, кроме того, обратить внимание каждой управляющей власти на вышеупомянутые принятые Генеральной Ассамблей резолюции, пропроводить им копию настоящей резолюции и настоятельно предлагает государствам, действующим в качестве управляющей власти, принять необходимые по их мнению меры для проведения этих резолюций в жизнь.

*Семьдесят третье заседание,
28 марта 1950 года (T/525).*

128(VI). Осуществление управляющими властями рекомендаций Совета по Опеке

Принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 320(IV) о политическом прогрессе подопечных территорий, в резолюции 322(IV) об экономическом прогрессе в подопечных

территориях, в резолюции 323(IV) о социальном прогрессе в подопечных территориях и в резолюции 324(IV) о прогрессе в области образования в подопечных территориях рекомендовала Совету по Опеке включать в свои годовые доклады Генеральной Ассамблее особые разделы, посвященные проведению в жизнь государствами, действующими в качестве управляющей власти, в соответствующих подопечных территориях рекомендаций Генеральной Ассамблеи о прогрессе в этих различных областях,

Совет по Опеке, поэтому,

постановляет включать в свои последующие годовые доклады Генеральной Ассамблее особые разделы, посвященные осуществлению рекомендаций Генеральной Ассамблеи, а также и сведения о проведении в жизнь рекомендаций Совета по Опеке;

поручает Секретариату, при составлении проекта доклада о каждой подопечной территории, подготовлять упомянутые выше особые разделы и информацию.

*Семьдесят четвертое заседание,
29 марта 1950 года (T/528).*

129(VI). Административные союзы

Совет по Опеке, во исполнение резолюции Генеральной Ассамблеи 326(IV),

постановляет, что:

1. Комитету по административным союзам, в должном составе, надлежит продолжать изучение вопросов, возникающих в связи с таможенными, фискальными и административными союзами или федерациями и общим обслуживанием, касающимся подопечных территорий, с тем, чтобы дать Совету возможность завершить проводимое им, в соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 224(III) и 326(IV), обследование;

2. Этот Комитет должен:

а) собрать всю документацию по рассматриваемому вопросу и с этой целью обратиться к государствам, действующим в качестве управляющей власти, за всеми сведениями, которые он сочтет для себя необходимыми, а также получить всякую иную информацию из соответствующих по его мнению источников;

б) представить Совету к 1 июля 1950 года доклад, содержащий соображения относительно различных аспектов этой проблемы, а также по вопросам, поднятым во время прений в Совете по Опеке, в Четвертом комитете и на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи.

*Семьдесят девятое заседание,
31 марта 1950 года (T/529).*

130(VI). Петиция Жозефа Моссенья, относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

получив и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Жозефа Моссенья от 27 августа 1949 года (T/Pet.4/6), в консультации с представителем Соединенного Королевства Великобритании и Северной

Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью,

отмечая заявление представителя управляющей власти о том, что в петиции представляется на рассмотрение Совета по Опеке дело, разрешение которого входит в компетенцию судов,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателя петиции о том, что если он желает искать удовлетворения, то ему надлежит обратиться в местные суды;

поручает управляющей власти уведомить подателя петиции о тех возможностях, которые ему открыты, если он решит искать удовлетворения через местные суды;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющие власти и подателя петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/531)*

131(VI). Петиция Карла Петера Альбрехтсена, относящаяся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию без даты Карла Петера Альбрехтсена (T/Pet.5/3 и T/Pet.5/3.Add.1), в консультации с представителем Франции, являющимся заинтересованной управляющей властью,

отметив заявление представителя управляющей власти о том, что эта петиция предлагает на рассмотрение Совета по Опеке спор, разрешение которого входит в компетенцию судов, и о том, что управляющая власть уже предложила подателю петиции искать удовлетворения через соответствующий суд подопечной территории,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этой петиции;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/532).*

132(VI). Петиция Самуэля Мозенджамо Нджако, относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Самуэля Мозенджамо Нджако (T/Pet.4/17), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса,

приняв к сведению замечания управляющей власти (T/490) о том, что петиция предлагает на рас-

смотрение Совета по Опеке дело, разрешение которого входит в компетенцию судов,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателя петиции о том, что если он желает искать удовлетворения, то ему надлежит обратиться в местные суды;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющие власти и подателя петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/533).*

133(VI). Петиция от Ex-Servicemen's Union (Союза бывших военнослужащих), относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Союза бывших военнослужащих (T/Pet.4/18), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонаса,

приняв к сведению замечания управляющей власти (T/489) и заявление особого представителя, из которых вытекает, что управляющая власть прилагала и прилагает самые настойчивые усилия для оказания помощи возвращающимся на родину военнослужащим,

Совет по Опеке

выражает надежду на то, что деятельность в этом направлении будет продолжаться и, по мере надобности, усиливаться, с тем, чтобы все законные жалобы бывших военнослужащих были в дальнейшем удовлетворены;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/534).*

134(VI). Петиции вождя Фондженго Мбакуревана, Джозефа Л. Фокума и других и петиция Тита Ниямби, относящиеся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонаса, следующие петиции: 1) петиции вождя Фондженго Мбакуревана (T/Pet.4/40); 2) петицию Джозефа Л. Фокума и других (T/Pet.4/54); 3) петицию Тита Ниямби (T/Pet.4/56),

приняв к сведению замечания управляющей власти (T/512) и заявление особого представителя, из которых следует, что эти петиции предлагают на рассмотрение Совета по Опеке дело, разрешение которого входит в компетенцию судов,

отметив заверения особого представителя о том, что если податели петиций не удовлетворятся решением суда первой инстанции, то их просьба о передаче дела в верховный суд будет без затруднений удовлетворена,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций о том, что если они желают искать удовлетворения, то им надлежит обратиться в местные суды, и что если они не желают, чтобы их дело заслушивалось в суде первой инстанции, то они должны подать прошение о передаче его в суд высшей инстанции;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/535).*

135(VI). Петиция от South-Western Federation (Югозападной федерации), относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Югозападной федерации (T/Pet.4/57), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонаса,

приняв к сведению замечания управляющей власти (T/499 и T/513), а также заявление особого представителя, в котором он указал, что заявленные в петиции претензии на землю являются делом, разрешение которого входит в компетенцию судов,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиции о том, что если они желают искать удовлетворения, то им надлежит обратиться в местные суды;

постановляет уведомить подателей петиции, что вопросы общего характера, затрагиваемые в их петиции, подверглись обсуждению и будут вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении Камеруном под британским управлением;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции и, кроме того, препроводить подателям петиции текст доклада выездной миссии в Камеруне под британским управлением³ вместе с текстом соответствующих резолюций, принятых до настоящего времени Советом по этому вопросу.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/536).*

³ T/461.

136(VI). Петиция от Manda-Nkwe Community, относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию от Manda-Nkwe Community (T/Pet.4/33), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббона,

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/499, пункты 4-8), а также заявление особого представителя относительно того, что настоящая петиция, представленная Совету по Опеке, касается дела, разрешение которого входит в компетенцию судов,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиции о том, что если они желают искать удовлетворения, то им надлежит обратиться в местные суды;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/537).*

137(VI). Петиция от Dikwa Literary Society, относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию от Dikwa Literary Society (T/Pet.4/20), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем бригадира Гиббона,

приняв к сведению заявление особого представителя относительно того, что рекомендация заключительного общественного съезда по вопросу о пересмотре конституции Нигерии отвечает желаниям племени Диква в отношении представительства в региональной палате Ассамблеи Северной Нигерии и что вопрос о представительстве округа Диква в законодательном совете Нигерии находится на рассмотрении правительства Нигерии,

Совет по Опеке

обращает внимание подателей петиции на это заявление особого представителя,

обращает их внимание также на рекомендацию о законодательном и исполнительном советах, принятую Советом по Опеке на своей шестой сессии⁴, текст которой гласит:

«Совет рекомендует, чтобы при принятии намечаемых предложений о реформе обращалось должное внимание на представительство от подопечных территорий в различных законодательных и исполнительных советах, имеющих отношение к управлению данной подопечной территорией»;

постановляет, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер в отношении других вопросов, поднятых в петиции;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/538).*

138(VI). Петиция от Bonjongo Group (Группы Бонджонго), относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию от группы Бонджонго (T/Pet.4/3/Add.5), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббона,

приняв к сведению замечания выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке относительно земельного вопроса в Камеруне под британским управлением (T/461, часть II, глава III, раздел X),

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/182/Add.3 и T/486, пункт 34) и устное заявление особого представителя по этой петиции,

отметив заявление управляющей власти относительно того, что римско-католическая миссия готова обсудить возможность обмена земель, которыми она владеет в Бонджонго, на земельные участки и других частях территории, при условии, что земельные участки в Бонджонго будут включены в план расселения для Баквери,

Совет по Опеке

поручает управляющей власти вступить в переговоры с представителями римско-католической миссии в Бонджонго с целью выработать план, направленный к улучшению земельного положения в этом районе;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/539).*

139(VI). Петиция В. Локо, относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию В. Локо (T/Pet.4/34), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и подателей петиции;

⁴ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 66-е заседание.

ющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса,

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/510), а также устное заявление особого представителя по этой петиции,

отметив заявление особого представителя относительно того, что осуждение за уголовное преступление лишает служащих права на получение вознаграждения и пенсии,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуетсяся принятия никаких мер по этой петиции, и

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/540).

140(VI). Петиция Сама Нди, относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Сама Нди (T/Pet.4/37), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса,

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/501), а также устное заявление особого представителя относительно того, что податель петиции имеет в настоящее время перед собой широкую возможность получить работу в государственно-общественных учреждениях,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуетсяся принятия никаких мер по этой петиции, и

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/541).

141(VI). Петиция от Fondefru of Bande, относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Fondefru of Bande (T/Pet.4/39), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса,

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/493), а также устное заявление особого представителя по вопросу об уплате жалованья вождям и о положении местных сборщиков налогов,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателя петиции, что он должен представить свое дело на рассмотрение Юго-западной федерации, и

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/542).

142(VI). Петиция С. Е. Арренеке, относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию С. Е. Арренеке (T/Pet.4/48), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса,

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/492), а также устное заявление особого представителя,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуетсяся принятия никаких мер по этой петиции, и

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/543).

143(VI). Петиция вождя М. М. Гафоргбе, относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию вождя М. М. Гафоргбе (T/Pet.4/53), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса,

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/516), а также устное заявление особого представителя по этой петиции,

отметив заявление управляющей власти относительно того, что жалоба подателя петиции возникла в результате неправильного понимания им положения и что вознаграждение ему в действительности уже было полностью уплачено,

Совет по Опеке

передает вопрос управляющей власти с просьбой разъяснить подателю петиции происшедшее недоразумение и

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке,

уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/544).*

144(VI). Петиция вождя В. Вуга, относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

принял и рассмотрев на своей шестой сессии петицию вождя В. Вуга (T/Pet.4/58), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса,

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/507), а также устное заявление особого представителя по вопросу об уплате жалованья вождям,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателя петиции, что он должен представить свое дело на рассмотрение Юго-восточной Федерации, и

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/545).*

145(VI). Петиция Джона Тальбота, относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

принял и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Джона Тальбота (T/Pet.4/60), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса,

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/508), а также устное заявление особого представителя по этой петиции,

Совет по Опеке

поручает управляющей власти подвергнуть дальнейшему рассмотрению дело подателя петиции и уведомить Совет о своих заключениях, и

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/546).*

146(VI). Петиция Г. П. Малафа, относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

принял и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Г. П. Малафа (T/Pet.4/62), в консультации с

Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса,

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/500), а также устное заявление особого представителя по этой петиции,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателя петиции, что если он желает искать удовлетворения, то ему надлежит обратиться в соответствующий суд, и

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/547).*

147(VI). Петиция Мануэля Мария до Рио, относящаяся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

принял и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Мануэля Мария до Рио (T/Pet.5/11), в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье,

приняв к сведению заявление особого представителя относительно того, что податель петиции нелегально въехал на подопечную территорию Камеруна под французским управлением и является нежелательным элементом,

отметив также то обстоятельство, что подателю петиции был предоставлен известный срок для того, чтобы перед своей высылкой привести свои дела в порядок,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этой петиции, и

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/548).*

148(VI). Петиция Поля Ндзана Нтсама, относящаяся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

принял и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Поля Ндзана Нтсама (T/Pet.5/18), в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье,

приняв к сведению заявление особого представителя относительно того, что податель петиции получил компенсацию за свою землю,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателя петиции о том, что если он желает искать удовлетворения, то ему надлежит обратиться в компетентный суд, и

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/549).*

149(VI). Петиция от Union des populations du Cameroun, Comité central du groupement de Bafou, относящаяся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию от Union des populations du Cameroun, Comité central du groupement de Bafou (T/Pet.5/38), в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье,

приняв к сведению замечания управляющей власти (T/518), а также устное заявление особого представителя по этой петиции,

отметив заверения управляющей власти в том, что Совет нотаблей уделяет особое внимание земельному вопросу, поднятому в вышеуказанной петиции, и что в дальнейшем этим вопросом будет заниматься Представительная ассамблея Камеруна,

Совет по Опеке

настойчиво предлагает управляющей власти прилагать большие усилия по урегулированию этого вопроса,

выражает надежду, что податели петиции окажут управляющей власти всяческое содействие в ее попытке найти удовлетворительное разрешение вопроса,

предлагает управляющей власти уведомлять Совет о всех действиях, предпринимающихся в этом отношении, и

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/550).*

150(VI). Петиция Жана Ниунгу Нга, относящаяся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Жана Ниунгу Нга (T/Pet.5/47), в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье,

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этой петиции,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателя петиции, что, по мнению Совета, спор, упоминаемый в его петиции, может быть разрешен компетентным судом,

выражает надежду, что управляющая власть постарается оказать содействие по представлению этого дела на рассмотрение суда, и

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/551).*

151(VI). Петиция Иерима Аббо Мухамаду, относящаяся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Иерима Аббо Мухамаду (T/Pet.5/57), в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье,

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этой петиции,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этой петиции, и

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/552).*

152(VI). Петиция Нсангу Мусса, относящаяся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Нсангу Мусса (T/Pet.5/31), в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье,

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этой петиции,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этой петиции, и

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/553).*

153(VI). Петиция от Confédération générale du travail — Force ouvrière du Cameroun, относящаяся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию от Confédération générale du travail — Force ouvrière du Cameroun (T/Pet.5/50), в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье,

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этой петиции,

отметив заявление управляющей власти относительно того, что она согласилась предоставить новые профсоюзные дома и распоряжение соответственно Force ouvrière и Confédération française des travailleurs chrétiens (CFTC), как только бюджетные возможности это позволят,

Совет по Опеке

рекомендует управляющей власти продолжать проведение мер по обеспечению свободного развития профсоюзного движения во всех его формах,

выражает надежду, что управляющая власть примет все меры к тому, чтобы удовлетворить требования профессиональных союзов на своей территории относительно нужных им помещений, и

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/554).*

154(VI). Петиция от Union des populations du Cameroun, Comité central de M'Balmayo, относящаяся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию от Union des populations du Cameroun, Comité central de M'Balmayo (T/Pet.5/55), в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье,

Совет по Опеке

выражает надежду, что при классификации земель лесного резерва управляющая власть будет следить за тем, чтобы при этом не нарушались интересы общинны Мбартсог-Овонтсог,

обращает внимание подателей петиции на рекомендации по вопросу о землях и лесах, принятые Советом по Опеке на своей шестой сессии⁵, текст которых гласит:

«Совет по Опеке, принимая к сведению доклад выездной миссии, многочисленные петиции и заявления управляющей власти, предлагает управляющей вла-

сти определить более точно понятие «пустующих бесхозяйных земель» (terres vacantes et sans maître), и также предлагает ей при издании проектируемых новых законов принять во внимание как различные основанные на обычаях права, которые могут принадлежать туземным общинам в отношении земельных участков, так и экономические потребности территории в будущем.

Что касается классификации лесных угодий, то Совет по Опеке предлагает управляющей власти и здесь руководствоваться теми же принципами, а именно, обеспечением соблюдения прав общин и экономического развития территории.

Совет, кроме того, также предлагает управляющей власти привлечь к работе достаточное число землемеров, чтобы ускорить проведение процедуры, при помощи которой туземное население может добиться признания своих земельных прав.

Что касается предоставления земельных концессий для сельскохозяйственных целей, то Совет предлагает управляющей власти оказывать в принципе предпочтение планам основания новых поселений, выработанным самими туземцами.

Что касается предоставления лесных концессий, то Совет предлагает управляющей власти руководствоваться соображениями экономической выгоды, которую они приносят территории, не упуская из виду основанные на обычаях общины права туземного населения»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/555).*

155(VI). Петиция от Union des populations du Cameroun, Comité central de la subdivision de M'Balmayo, относящаяся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию от Union des populations du Cameroun, Comité central de la subdivision de M'Balmayo (T/Pet.5/58), в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье,

приняв к сведению заявление особого представителя относительно того, что мероприятия, на которые в петиции приносится жалоба, согласуются с местными обычаями,

Совет по Опеке

постановляет передать управляющей власти жалобу относительно произвольной реквизиции овец;

обращает внимание подателей петиции на рекомендацию о принудительном труде, принятую Советом по Опеке на его шестой сессии⁶, текст которой гласит:

⁵ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 70-е заседание.

⁶ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 70-е заседание.

«Совет по Опеке, приняв к сведению петиции с жалобой на то, что принудительный труд все еще продолжает существовать в пределах территории, и заверения управляющей власти относительно того, что такая практика ею не допускается, предлагает, чтобы соответствующие должностные лица следили за недопущением таких действий, которые могли бы истолковываться населением в том смысле, что принудительный труд в территории не был отменен»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/556).*

156(VI). Петиция от Solidarité Babimbi, относящаяся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию от Solidarité Babimbi (T/Pet.5/70), в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье,

приняв к сведению устное заявление особого представителя относительно этой петиции,

отметив заявление управляющей власти, что медленное развитие общины Бабимби объясняется главным образом ее изолированным положением и что администрация открыла в течение последнего времени в этой части территории три школы и почтовое отделение, а также что она намеревается провести в этот район новую дорогу,

Совет по Опеке

предлагает управляющей власти продолжать свои усилия по развитию этого района;

постановляет, что по вопросу о покупке грузовика со стороны Совета не требуется принятия никаких мер;

обращает внимание подателей петиции на принятное Советом по Опеке на его шестой сессии заявление по вопросу об общем политическом прогрессе, которое гласит:⁷

«Совет с удовлетворением отмечает отношение управляющей власти к традиционным туземным установлениям, которым, при всем должном к ним уважении, не дозволяется препятствовать введению более современных и прогрессивных форм управления»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/557).*

⁷ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 70-е заседание.

157(VI). Петиция Фредерика Маканды и Жильберта Билонга, относящаяся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Фредерика Маканды и Жильberta Билонга (T/Pet.5/49), в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Лоранси,

приняв к сведению устное заявление особого представителя относительно этой петиции,

отметив заявление управляющей власти, что медленное развитие общины Бабимби объясняется главным образом ее изолированным положением и что администрация открыла в течение последнего времени в этой части территории три школы и почтовое отделение, а также что она намеревается провести в этот район новую дорогу,

отметив, что упомянутый в петиции чиновник не находится более на службе,

Совет по Опеке

предлагает управляющей власти продолжать свои усилия по развитию этого района;

постановляет уведомить подателей петиции, что требование о представлении личного досье одного из чиновников территории находится вне компетенции Совета и, поэтому, со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этой части петиции;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/558).*

158(VI). Петиция от Collectivité de Bonamikengue-Akwa-Douala, относящаяся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию от Collectivité de Bonamikengue-Akwa-Douala (T/Pet.5/59), в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Лоранси,

приняв к сведению устное заявление особого представителя относительно этой петиции,

отметив заявление управляющей власти, что спор, о котором идет речь в петиции, был передан на рассмотрение Нюондо, которое является основанным на обычаях народным собранием, и что последнее не смогло до сих пор прийти к заключению по данному вопросу,

Совет по Опеке

выражает надежду, что управляющая власть примет все от нее зависящее для того, чтобы ускорить удовлетворительное разрешение вопроса;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/559).*

159(VI). Петиция от Fon (вождя) of Bali и от Bali Native Authority, относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию от Fon (вождя) of Bali и от Bali Native Authority (T/Pet.4/43), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббона,

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этой петиции,

отметив заверение управляющей власти, что местная администрация не допускает никакой дискриминации между различными племенными группами,

Совет по Опеке

выражает надежду, что управляющая власть в своих отношениях с различными племенными группами будет и впредь придерживаться политики равенства;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/560).*

160(VI). Петиция Р. Н. Айюка, относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию Р. Н. Айюка (T/Pet.4/49), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббона,

приняв к сведению замечания по этой петиции управляющей власти (T/511), а также устное заявление особого представителя,

отметив заявление управляющей власти, что податель петиции, на основании раздела 22(1) Education Ordinance воспользовался своим законным правом формального обжалования решения Областного комитета народного образования (Regional Board of Education) и, что в случае, если его жалоба не будет удовлетворена, он сможет далее обратиться в Центральный комитет народного образования.

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этой петиции;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/561)*

161(VI). Петиция от Domestic Servants' Union (Союза домашней прислуги) в Баменде, относящаяся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии петицию от Domestic Servants' Union (Союза домашней прислуги) в Баменде (T/Pet.4/55), в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббона,

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке, относящиеся к условиям труда и уровню жизни в Камеруне под британским управлением (T/486, часть II, глава II б.,

приняв к сведению замечания по этой петиции управляющей власти (T/486, пункты 57-62 и T/506), а также устное заявление особого представителя,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиции, что вопрос об условиях труда и об уровне жизни подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиции на принятую Советом на его шестой сессии рекомендацию⁸ по вопросу о заработной плате и уровне жизни, которая гласит:

«Совет настоятельно предлагает управляющей власти приложить все усилия для того, чтобы достигнуть увеличения реальной заработной платы и повышения уровня жизни туземного населения территории»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/562).*

162(VI). Анонимные петиции, относящиеся к Камеруну под французским управлением и к Камеруну под британским управлением

Совет по Опеке

получив на рассмотрение документы, разосланные под следующими условными обозначениями: T/Pet.5/R.1, T/Pet.5/R.2, T/Pet.5/R.3, и T/Pet.5/R.4-4/R.1,

постановляет, что поскольку эти документы представляют собою анонимные сообщения, то со сто-

⁸ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 68-е заседание.

роны Совета не требуется принятия никаких мер по ним, в качестве петиций;

отмечает эти сообщения на случай, если они смогут пригодиться.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/563).

163(VI). Вопрос о взаимоотношениях Камеруна под британским управлением и Организации Объединенных Наций, поднятый в некоторых петициях, относящихся к этой территории

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимися заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббона, указанные ниже петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о взаимоотношениях Камеруна под британским управлением и Организации Объединенных Наций, а именно:

1) петицию от Cameroons Federal Union (T/Pet. 4/61-5/66),

2) петицию от Fon (вождя) of Bikom (T/Pet. 4/36),

3) петицию Годлове Ндангби и вождя М. М. Гафоргбе (T/Pet.4/50-5/64),

приняв к сведению заявления представителя управляющей власти и ее особого представителя по вопросу о взаимоотношениях Камеруна под британским управлением и Организации Объединенных Наций, который поднимается в этих петициях,

Совет по Опеке

постановляет, что поскольку соглашение об опеке, касающееся Камеруна под британским управлением и утвержденное Генеральной Ассамблей Организации Объединенных Наций, не содержит никаких положений относительно непосредственного представительства населения Камеруна в Совете по Опеке и никаких положений относительно назначения Советом министра-резидента в указанной подопечной территории, то со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этим вопросам;

постановляет уведомить подателей петиций, что пункт 1 правила 80 правил процедуры Совета по Опеке гласит:

«Совет по Опеке может выслушивать устные заявления, которые делаются для дальнейшего обоснования поданной ранее письменной петиции или для развития ее положений. Устные заявления должны быть ограничены вопросами, затронутыми в петиции и изложенными письменно подавшими петицию лицами. В исключительных случаях Совет по Опеке может также выслушивать устные петиции, которые не были ранее представлены письменно, при условии, что Совет по Опеке и соответствующая управляющая власть были предварительно поставлены в известность о затронутых этими петициями вопросах»;

постановляет также уведомить подателей петиций, что в настоящее время Совет по Опеке высыла-

ет свои выездные миссии в каждую из десяти подопечных территорий один раз в три года;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/565).

164(VI). Вопрос об объединении Камеруна под британским управлением и Камеруна под французским управлением, поднятый в некоторых петициях, относящихся к этим территориям

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией и с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимися заинтересованными управляющими властями и назначившимися своими особыми представителями г-на Ватье и бригадира Гиббона, указанные ниже петиции в той их части, в которой поднимается вопрос об объединении Камеруна под британским управлением с Камеруном под французским управлением, а именно:

1) петицию Т. Кулле (T/Pet.4/10-5/4),

2) петицию Ф. Е. Бернили (T/Pet.4/11-5/5),

3) петицию от Balong Native Authority (T/Pet. 4/15-5/6),

4) петицию от Cameroons National Federation (Национальной федерации Камеруна) (T/Pet. 4/16-5/7),

5) петицию от French Cameroons Welfare Union (Союза благосостояния французского Камеруна) (T/Pet.4/19-5/8),

6) петицию от Union des populations du Cameroun, Comité régional de Nyong et Sanaga (T/Pet.5/12-4/23),

7) петицию от Union Tribale (Племенного союза) Ntem Kribi (T/Pet.5/22-4/24),

8) петицию от Union des populations du Cameroun, Comité régional de Foumban (T/Pet.5/29-4/25),

9) петицию от Comité directeur de Kumzse (T/Pet. 5/32-4/26),

10) петицию от Union régionale des syndicats confédérés de Bamileké (Областного объединения конфедерации профсоюзов Бамилеке) (T/Pet.5/33-4/27),

11) петицию от Union Bamileké (Союза Бамилеке) (T/Pet.5/40-4/28),

12) петицию от Union des populations du Cameroun, Comité régional de Moungo (T/Pet.5/42-4/29),

13) петицию от Bangwa Native Authority (T/Pet. 4/47-5/63),

14) петицию Годлове Ндангби и вождя М. М. Гафоргбе (T/Pet.4/50-5/64),

15) петицию от Bamenda Improvement Association (T/Pet.4/52-5/65),

16) петицию от Cameroons Federal Union (Федерального союза Камеруна) (T/Pet.4/61-5/66),

17) петицию от Union des populations du Cameroun, Comité directeur (T/Pet.5/53-4/30),

18) петицию от Ngondo Assemblée traditionnelle du peuple (Народное собрание) в Дуале (T/Pet. 5/56-4/31),

19) петицию от Comité féminin (Женского комитета) de l'Union des populations du Cameroun (T/Pet. 5/60-4/32),

20) петицию от Union des populations du Cameroun, Comité régional de la Sanaga maritime (T/Pet. 5/72-4/63),

21) петицию от ламидос (эмиров) области Бену (T/Pet.5/76-4/64),

принял к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу об объединении Камеруна (T/461, часть II, глава Ic и T/462, часть II, глава Ig),

принял к сведению замечания по этому вопросу Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (T/486, пункты 51-54 и T/517, а также устные заявления особых представителей

отметив заявления управляющих властей: 1) что объединение Камеруна не является в настоящее время актуальным вопросом и 2) что в рамках существующих правил о размене валюты ими принимаются все возможные меры для устранения пограничных затруднений,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что в отношении вопроса об объединении Камеруна, согласно существующему соглашению об опеке, со стороны Совета не требуется принятия никаких мер;

выражает надежду, что заинтересованные управляющие власти будут и далее принимать все возможные меры, в консультации друг с другом, для устранения затруднений, вызываемых существованием границы между двумя частями Камеруна;

обращает внимание подателей петиций на принятую Советом на его шестой сессии рекомендацию по вопросу о пограничных правилах⁹, которая гласит:

«Совет поддерживает рекомендацию выездной миссии о смягчении пограничных правил и предлагает управляющей власти упростить, насколько это возможно, требования, связанные с паспортными и иными подобными формальностями, не только путем либерального применения существующих правил, но также и путем введения менее строгих правил. Совет далее рекомендует управляющей власти консультироваться с этой целью, когда это необходимо, с управляющей властью Камеруна под французским управлением»,

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющие власти и подателей петиций.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/566).

⁹ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 66-е заседание.

165(VI). Вопрос об объединении эмирата Адамавы, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением и к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

принял и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией и с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являемшимися заинтересованными управляющими властями и назначившими своими особыми представителями г-на Ватье и бригадира Гиббона, указанные ниже петиции в той их части, в которой поднимается вопрос об объединении эмирата Адамавы, а именно:

1) петицию ламидо (эмира) Адамавы (T/Pet. 4/21-5/9),

2) петицию ламидо (эмира) области Бенуэ (T/Pet.5/76-4/64),

принял к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке относительно вопроса об объединении эмирата Адамавы (T/461, часть II, глава Ic и T/462, часть II, глава Ig),

принял к сведению замечания по этому вопросу Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (T/517), а также устные заявления особых представителей,

Совет по Опеке

постановляет, что согласно существующим соглашениям об опеке, относящимся к обеим территориям, со стороны Совета не требуется принятия никаких мер;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/567).

166(VI). Вопрос об упразднении системы опеки над частями подопечной территории Камеруна под британским управлением и Камеруна под французским управлением, образующими округ Адамава, поднятый в петиции от Ламидо (эмира) Адамавы

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

принял и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являемшимися заинтересованными управляющими властями и назначившими своими особыми представителями г-на Ватье и бригадира Гиббона, петицию от ламидо (эмира) Адамавы (T/Pet.4/21-5/9) в той ее части, в которой поднимается вопрос об упразднении системы опеки над частями округа Адамава, входящими в обе территории,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуется
принятия никаких мер по этому вопросу;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии
с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке,
уведомить о настоящей резолюции управляющую
власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/568).*

167(VI). Вопрос о присоединении арабского насе-
ления Шувы к эмирату Диква, поднятый
в петиции от Dikwa Native Authority,
относящейся к Камеруну под британским
управлением и к Камеруну под француз-
ским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в
соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в
консультации с Францией и Соединенным Королев-
ством Великобритании и Северной Ирландии, явля-
ющимися заинтересованными управляющими властя-
ми и назначившими своими особыми представителями
г-на Батье и бригадира Гиббонса, петицию от
Dikwa Native Authority (T/Pet.4/22-5/10) в той ее
части, в которой поднимается вопрос о присоеди-
нении арабского населения Шувы к эмирата Диква,

приняв к сведению замечания Выездной миссии
Организации Объединенных Наций в Западной Африке
по этому вопросу (T/461, часть II, глава Ic),

приняв к сведению заявления по этому вопросу
Соединенного Королевства Великобритании и Север-
ной Ирландии (T/505), а также устные заявления
особых представителей,

отметив желание подателей петиций оставаться
под опекой до тех пор, пока они не будут готовы для
самоуправления,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуется
принятия никаких мер по этому вопросу;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии
с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке,
уведомить о настоящей резолюции управляющую
власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/569).*

168(VI). Вопрос об административных взаимоотно-
шениях между Камеруном под британским
управлением и Нигерией, поднятый в не-
которых петициях, относящихся к Каме-
руну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в
соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в
консультации с Соединенным Королевством Велико-
британии и Северной Ирландии, являющимися заин-
тересованной управляющей властью и назначившим

своим особым представителем бригадира Гиббонса,
указанные ниже петиции в той их части, в которой
поднимается вопрос об административных взаимо-
отношениях между Камеруном под британским управ-
лением и Нигерией, а именно:

1) петицию от Cameroons National Federation
(T/Pet.4/16-5/7),

2) петицию от Cameroons Federal Union (T/Pet.
4/61-5/66),

3) петицию Ф. Т. Тамбе (T/Pet.4/41),

4) петицию от отделения в Дуале Bakweri Land
Committee (Земельного комитета Баквери) T/Pet.
4/59),

5) петицию Ф. Е. Бернли (T/Pet.4/11-5/5),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Ор-
ганизации Объединенных Наций в Западной Африке
по вопросу об административных взаимоотноше-
ниях между Камеруном под британским управлением
и Нигерией (T/461, часть II, глава Ib),

приняв к сведению замечания по этому вопросу
управляющей власти (T/486, пункты 22-26), а так-
же устное заявление особого представителя,

отметив заявление управляющей власти, что ос-
новные законы Нигерии, в том числе и подопечной
территории, в настоящее время пересматриваются,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что
вопрос об административных взаимоотношениях меж-
ду Камеруном под британским управлением и Ниге-
рией подвергся обсуждению и будет вновь разбира-
ться Советом в связи с рассмотрением ежегодных
отчетов управляющей власти об управлении терри-
торией;

постановляет уведомить подателей петиций о при-
ятом на шестой сессии Совета решении¹⁰ о том, что
вопрос об административном объединении территории
с Нигерией будет рассматриваться в связи с общим
вопросом об административных союзах;

обращает внимание подателей петиций на приня-
тую Советом на его шестой сессии рекомендацию¹¹
относительно законодательных и исполнительных
советов, которая гласит:

«Совет рекомендует, чтобы при принятии проек-
тируемых реформ надлежащее внимание обращалось
на вопрос о представительстве подопечных терри-
торий в различных законодательных и исполнитель-
ных советах, имеющих отношение к управлению по-
допечной территории»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии
с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке,
уведомить о настоящей резолюции управляющую
власть и подателей петиций и, помимо того, препро-
водить подателям петиций копию тех резолюций, ко-
торые Совет может позднее принять в связи с общим
вопросом об административных союзах.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/570).*

¹⁰ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия,
66-е заседание.

¹¹ См. там же.

169(VI). Вопрос о туземном управлении, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87ъ Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

принял и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса, указанные ниже петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о туземном управлении, а именно:

- 1) петицию от Cameroons Federal Union (T/Pet. 4/61-5/66),
- 2) петицию от Bafaw Improvement Union (T/Pet. 4/14),
- 3) петицию от Kom Improvement Association (T/Pet.4/35),
- 4) петицию от Fon (вождя) of Bikom (T/Pet. 4/36),
- 5) петицию от Bamenda Improvement Association (T/Pet.4/52-5/65),
- 6) петицию от South-Western Federation (T/Pet. 4/57),
- 7) петицию от Bwinga Village Community (T/Pet. 4/7),
- 8) петицию Сама С. Нди (T/Pet.4/9),
- 9) петицию от Balong Native Authority (T/Pet. 4/15-5/6),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу о туземном управлении в Камеруне под британским управлением (T/461, часть II, глава Ia),

отметив замечания по этому вопросу заинтересованной управляющей власти (T/504 и T/513),

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос о туземном управлении подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на рекомендацию по вопросу о местном управлении, принятую Советом по Опеке на его шестой сессии¹², которая гласит:

«Совет, отмечая доклад Анкетного комитета Eastern House of Assembly и рекомендации, сделанные им по вопросу о туземном управлении, рекомендует управляющей власти, по консультации с населением территории, провести основные реформы в системе туземного управления, с тем чтобы ускорить развитие местных органов управления на демократических и прогрессивных началах»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке,

уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/571).*

170(VI). Вопрос о туземной судебной системе, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87ъ Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

принял и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса, указанные ниже петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о туземной судебной системе, а именно:

- 1) петицию от Cameroons National Federation (T/Pet.4/16-5/7),
- 2) петицию Годлове Ндангбе и вождя М. М. Гарфоргбе (T/Pet.4/50-5/64),

приняв к сведению замечания по этому вопросу заинтересованной управляющей власти (T-486, пункты 55 и 56), а также устное заявление особого представителя,

отметив заявление управляющей власти о том, что правительство Нигерии недавно назначило комиссию для обследования функционирования системы туземных судов и что доклад ее будет сообщен Совету по Опеке по его опубликовании,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций о том, что впредь до того, как будут известны результаты проведенного комиссией обследования, со стороны Совета не требуется принятия никаких мер, а также что вопрос этот подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/572).*

171(VI). Вопрос о назначении представителя правительства в Ассумбо, поднятый в петиции от Assumbo Native Authority, относящейся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87ъ Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

принял и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса, петицию Assumbo Native Authority (T/Pet.4/44) в

¹² См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 63-е заседание.

той ее части, в которой поднимается вопрос о назначении представителя правительства в Assumbo,

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заверения, данные управляющей властью в том, что принимаются все возможные меры для поощрения общего развития района, подведомственного Assumbo Native Authority,

Совет по Опеке

выражает надежду, что управляющая власть примет все возможные меры для поощрения развития указанной части названной подопечной территории;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/573).*

172(VI). Вопрос о статусе в Камеруне под британским управлением иммигрантов из Камеруна под французским управлением, поднятый в петиции от French Cameroons Welfare Union

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса, петицию от French Cameroons Welfare Union (T/Pet. 4/19-5/8) в той ее части, в которой поднимается вопрос о статусе в Камеруне под британским управлением иммигрантов из Камеруна под французским управлением,

отметив заверение управляющей власти в том, что иммигранты пользуются одинаковыми правами с туземными жителями территории,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этому вопросу;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/574).*

173(VI). Вопрос об общем экономическом развитии, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса, нижеперечисленные петиции в той их части, в ко-

торой поднимается вопрос об общем экономическом развитии, а именно:

1) петицию Ф. М. Томбе (T/Pet.4/41),
2) петицию вождя Бали и Bali Native Authority (T/Pet.4/43),

3) петицию от Cameroons National Federation (T/Pet.4/16-5/7),
4) петицию от Cameroons Federal Union (T/Pet.4/61-5/66),

5) петицию от Bangwa Native Authority (T/Pet.4/47-5/63),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу об экономическом развитии Камеруна под британским управлением (T/461, часть II, глава IIb),

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/486, пункты 9-16), а также устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заверение управляющей власти в том, что все возможные меры принимаются для поощрения экономического развития подопечной территории и что особое внимание будет обращено на экономическое развитие провинции Баменда и района Мамфе,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций о том, что вопрос об экономическом развитии подопечной территории подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на рекомендацию по вопросу об общем экономическом развитии, принятую Советом по Опеке на шестой сессии¹⁸, которая гласит:

«Совет, усмотрев из ежегодного отчета, доклада Выездной миссии, петиций и заявлений особого представителя, что в отношении экономического развития в территории еще немало остается сделать, рекомендует управляющей власти приложить особые усилия для ускорения темпа развития в этой области»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/575).*

174(VI). Вопрос о землях Баквери и иных землях во владении Cameroons Development Corporation (Корпорации для развития Камеруна), поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

¹⁸ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 68-е заседание.

принял и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гибонса, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о землях Баквери и иных землях во владении Корпорации для развития Камеруна, а именно:

- 1) петицию от Bakweri Land Committee (T/Pet. 4/3 и T/Pet.4/3/Add.1, 2, 3, 4 и 5),
- 2) петицию от Cameroons National Federation (T/Pet.4/16-5/7),
- 3) петицию от отделения Bakweri Land Committee в Дауле (T/Pet.4/59),
- 4) петицию от населения Муконджи и Баи (T/Pet. 4/12),
- 5) петицию от Комитета землевладельцев, выселенных из Бакосси (T/Pet.4/13),
- 6) петицию от Balong Native Authority (T/Pet. 4/15-5/6),

принял к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу о землях Баквери и иных землях во владении Cameroons Development Corporation (T/461, часть II, глава II),

принял к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/182 и T/182/Add.1, 2 и 3),

отметив предложение управляющей власти разрешить вопрос на следующих основаниях:

- a) выделить из земель во владении Cameroons Development Corporation площадь, достаточную для того, чтобы предоставить в непосредственное пользование каждой туземной семьи не менее пятнадцати акров, включая землю, уже занимаемую последней;
- b) в связи с предоставлением в таком порядке дополнительной земельной площади приступить к выполнению программы развития туземных общин в целях социального возрождения племени и возбуждения нового интереса к сельскохозяйственному прогрессу, вместе с развитием навыков, необходимых для правильного ведения сельского хозяйства;

c) основать эту программу на отдаче дополнительной земельной площади в ведение общественно-государственных учреждений, в которых будут представлены население, администрация и Корпорация для развития Камеруна,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что Совет на своей шестой сессии¹⁴ принял следующие рекомендации относительно земель Баквери и иных земель во владении Корпорации для развития Камеруна:

«Совет с удовлетворением отмечает, что по декрету 1946 года о бывших вражеских землях (Камерун) и декрета 1946 года о Корпорации для развития Камеруна более четверти миллиона акров ранее отчужденной земли было объявлено туземной землей и что Корпорация для развития Камеруна их эксплуатирует для общей пользы всех жителей подопечной тер-

¹⁴ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 68-е заседание.

ритории Камеруна; присоединяется к мнению Выездной миссии о том, что санитария, жилищные условия, состояние здоровья, питание и общее моральное благосостояние Баквери стоят на таком уровне, что в этом отношении требуется немедленная положительная и активная помощь со стороны администрации или Корпорации для развития Камеруна, или обеих вместе; одобряет планы управляющей власти и Корпорации для развития Камеруна для разрешения проблем, возникающих у Баквери и других племен, проживающих по соседству, путем проведения политики организованного расселения по землям с оказанием при этом необходимой помощи, с тем чтобы в конечном итоге из земли, сданной в настоящее время в аренду Корпорации, было выделено 25 000 акров, и выражает надежду, что заинтересованное население окажет полное содействие администрации и Корпорации в деле проведения этих планов в жизнь; утверждает заключения и рекомендации Выездной миссии по вопросу о Баквери и, отмечая меры, уже принятые по этому вопросу управляющей властью, дополнительно рекомендует: приложить еще большие старания к тому, чтобы объяснить Баквери, что прежние вражеские земли фактически возвращены населению подопечной территории, которое ныне является их законным собственником; обратить еще большее внимание на достаточную подготовку туземного населения, дабы позволить ему принимать все большее и большее участие в деятельности Корпорации; выработать программу постоянного осведомления населения, для того чтобы показать ему, насколько деятельность Корпорации идет ему на пользу; обратить особое внимание на возвращение к нормальным условиям Баквери при помощи особых ассигнований из прибылей Корпорации; провести в жизнь в возможно короткий срок намечаемую администрацией политику организованного расселения с оказанием при этом необходимой помощи, распространив эту политику везде, где это окажется целесообразным, на все племена, проживающие по соседству с плантациями и в других районах, где наблюдаются сходные условия»;

выражает надежду, что племя Баквери будет содействовать управляющей власти и Корпорации для развития Камеруна при выполнении плана расселения и развития туземных общин;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/576).*

175(VI). Вопрос о Cameroons Development Corporation (Корпорация для развития Камеруна), поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87в Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

принял и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заин-

тересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса, перечисленные ниже петиции, в той их части, в которой поднимается вопрос о Корпорации для развития Камеруна, а именно:

- 1) петицию от Bakweri Land Committee (T/Pet.4 /3/Add.3),
- 2) петицию от F. E. Burnley (T/Pet.4/11-5/5),
- 3) петицию от Cameroons National Federation (T/Pet.4/16-5/7),
- 4) петицию от Cameroons Federal Union (T/Pet. 4/61-5/66),

принял к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу о Корпорации для развития Камеруна (T/461, часть II, глава IIa),

принял к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/182 и T/182-Add.1, 2 и 3),

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиции, что вопрос о Корпорации для развития Камеруна подвергся обсуждению и вновь будет разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиции на рекомендации, касающиеся Корпорации для развития Камеруна, принятые Советом по Опеке на шестой сессии¹⁵, которые гласят:

«Совет рекомендует управляющей власти продолжать рассмотрение вопроса о возможности увеличить численность туземных членов Корпорации для развития Камеруна, с тем чтобы в возможно краткий срок передать управление и руководство Корпорацией жителям подопечной территории.

Совет отмечает с удовлетворением факт образования администрацией небольших комитетов, состоящих из туземных жителей, для консультации с Корпорацией для развития Камеруна на местах и выражает надежду, что в ближайшем будущем будет учрежден такой же комитет из более ответственных лиц, дабы позволить управлению Корпорации для развития Камеруна поддерживать более тесную связь с туземными жителями.

Совет, отмечая, что Корпорация для развития Камеруна была учреждена в интересах всего населения территории, высказывает пожелание, чтобы управляющая власть пересмотрела порядок налогового обложения Корпорации в целях увеличения по возможности той части ее доходов, которая идет непосредственно на пользу подопечной территории»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/577).

¹⁵ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 68-е заседание.

176(VI). Вопрос о землях во владении частных обществ и миссий, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса, нижеперечисленные петиции, в той их части, в которой поднимается вопрос о землях во владении частных обществ и миссий, а именно:

- 1) петицию от Bakweri Land Committee (T/Pet.4 /3/Add.4),
- 2) петицию от Bwinga Village Community (T/Pet. 4/7),
- 3) петицию от Bafaw Improvement Union (T/Pet. 4/14),
- 4) петицию от Balong Native Authority (T/Pet. 4/15-5/6),
- 5) петицию от Cameroons National Federation (T/Pet.4/16-5/7),
- 6) петицию от Cameroons Federal Union (T/Pet. 4/61-5/66),

принял к сведению замечания управляющей власти (T/486, пункты 32-42), а также устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заявление особого представителя о том, что петиции, поданные в Совет по Опеке, касаются вопросов, разрешение которых входит в компетенцию судов,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что поскольку, по мнению Совета, основательность их претензий может быть установлена местными судами и что таким путем им предоставляется возможность получить справедливое удовлетворение этих претензий, со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по данному вопросу,

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/578).

177(VI). Вопрос о лесном резерве, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонса, нижеперечисленные петиции, в той их части, в которой поднимается вопрос о лесных богатствах, а именно:

- 1) петицию от Cameroons National Federation (T/Pet.4/16-5/7),
- 2) петицию от Cameroons Federal Union (T/Pet.4/61-5/66),
- 3) петицию от Bafaw Improvement Union (T/Pet.4/14),
- 4) петицию мужчин и женщин из Баганг-Акум (T/Pet.4/51),
- 5) петицию от Bamenda Improvement Association (T/Pet.4/52-5/65),
- 6) петицию племени Еджагама (T/Pet.4/8),
- 7) петицию племени Маконджи и Бай (T/Pet.4/12),
- 8) петицию от Balong Native Authority (T/Pet.4/15-5/6),

принял к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/486, пункты 44-50) по вопросу о лесном резерве,

отметив заявление управляющей власти о том, что лесной резерв служит делу экономического развития жителей территории и что для образования его не требуется отчуждения земли, и что все извлекаемые из него доходы остаются собственностью туземной общины,

Совет по Опеке

отмечает с удовлетворением общую политику управляющей власти по вопросу образования лесного резерва;

выражает надежду, что управляющая власть будет и впредь принимать меры для разъяснения такой своей политики заинтересованному населению;

обращает внимание подателей петиций на рекомендацию, касающуюся лесного резерва, принятую Советом по Опеке на шестой сессии¹⁶, которая гласит:

«Совет, признавая, что на управляющей власти лежит обязанность сохранять лесные богатства территории, одобряет уже принятые в этом направлении шаги и рекомендует управляющей власти принимать в дальнейшем еще более энергичные меры в этом отношении»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/579).*

- 178(VI). Вопрос о постройке аэродрома в Безонгбанге (в районе Монфорда), поднятый в петиции от Cameroons Federal Union, относящейся к Камеруну под британским управлением**

Действуя на основании статьи 87^ь Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

принял и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонаса,

петицию от Cameroons Federal Union (T/Pet.4/61-5/66) в той ее части, в которой поднимается вопрос о постройке аэродрома в Безонгбанге,

отметив заявление управляющей власти о том, что возмещение было уплачено на основании свободно заключенного соглашения и что податели петиции не являются непосредственно заинтересованными лицами,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по данному вопросу;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/580).*

- 179(VI). Вопрос о производстве кофе, поднятый в петиции Bamenda Improvement Association, относящейся к Камеруну под британским управлением**

Действуя на основании статьи 87^ь Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

принял и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонаса, петицию Bamenda Improvement Association (T/Pet.4/52-5/65) в той ее части, в которой поднимается вопрос о производстве кофе,

принял к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/513), а также устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заверение управляющей власти в том, что к производству и свободной продаже кофе препятствий не встречается,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этому вопросу,

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/581).*

- 180(VI). Вопрос о путях сообщения в Камеруне под британским управлением, поднятый в некоторых петициях, относящихся к этой территории**

Действуя на основании статьи 87^ь Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

принял и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонаса, ниже перечисленные петиции в той их части, в которой

¹⁶ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 68-е заседание.

поднимается вопрос о путях сообщения в Камеруне под британским управлением, а именно:

- 1) петицию от Bafaw Improvement Union (T/Pet. 4/14),
- 2) петицию от Kom Improvement Association (T/Pet.4/35),
- 3) петицию Ф. Т. Тамбе (T/Pet.4/41),
- 4) петицию от Assumbo Native Authority (T/Pet. 4/44),
- 5) петицию Н. Д. Фонгума (T/Pet.4/46),
- 6) петицию Ф. Е. Бернли (T/Pet.4/11-5/5),
- 7) петицию от Cameroons National Federation (T/Pet.4/16-5/7),
- 8) петицию от Cameroons Federal Union (T/Pet. 4/61-5/66),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу о путях сообщения в Камеруне под британским управлением (T/461, часть II, глава II),

приняв к сведению замечания управляющей власти (T/486, пункты 27 по 31), а также устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заявление управляющей власти о том, что, как она это вполне сознает, несмотря на уже приложенные значительные усилия, дальнейшее улучшение путей сообщения является необходимым условием общего развития территории,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос о путях сообщения подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией,

обращает внимание подателей петиций на рекомендацию, касающуюся путей сообщения, принятую Советом по Опеке на шестой сессии¹⁷, которая гласит:

«Совет присоединяется к заявлению Выездной миссии о том, что ощущается острая нужда в новых дорогах и настоятельно предлагает управляющей власти улучшать и развивать дорожную сеть территории»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/582).

181(VI). Вопрос о водоснабжении, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонаса, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о торговле и товарообмене, а именно:

нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о водоснабжении, а именно:

- 1) петицию от Bafaw Improvement Union (T/Pet. 4/14),

- 2) петицию от Banyang Improvement Union (T/Pet.4/42),

приняв к сведению замечания управляющей власти (T/495),

Совет по Опеке

выражает надежду, что управляющая власть примет все возможные меры для улучшения водоснабжения всюду, где это окажется необходимым;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/583).

182(VI). Вопрос о торговле и товарообмене, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонаса, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о торговле и товарообмене, а именно:

- 1) петицию от Bafaw Improvement Union (T/Pet. 4/14),

- 2) петицию Ф. Т. Тамбе (T/Pet.4/41),

- 3) петицию от Banyang Improvement Union (T/Pet. 4/42),

- 4) петицию от вождя Бали и от Bali Native Authority (T/Pet. 4/43),

- 5) петицию Н. Д. Фонгума (T/Pet.4/46),

- 6) петицию Т. Кулле (T/Pet.4/10-5/4),

- 7) петицию от Balong Native Authority (T/Pet. 4/15-5/6),

- 8) петицию от Bamenda Improvement Association (T/Pet.4/52-5/65),

- 9) петицию от Cameroons Federal Union (T/Pet. 4/61-5/66),

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/486, пункты 16 и 52), а также устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заверения управляющей власти в том, что:

- 1) деятельность иностранных компаний в пределах территории протекает беспрепятственно;

- 2) практика «условных сделок купли-продажи» не законна и лица, заключающие такие сделки, могут быть привлечены к судебной ответственности в случае возбуждения против них соответствующего обвинения;

¹⁷ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 68-е заседание.

3) делаются все возможные усилия для развития потребительских кооперативов среди местного населения,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций о том, что вопрос о торговле и товарообмене подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

выражает надежду, что управляющая власть примет все возможные меры для поощрения учреждения потребительских кооперативов;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 года (T/584).*

183(VI). Вопрос о медицинском и санитарном обслуживании, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббона, нижеперечисленные петиции, в той их части, в которой поднимается вопрос о медицинском и санитарном обслуживании, а именно:

- 1) петицию от Cameroons National Federation (T/Pet.4/16-5/7),
- 2) петицию от Cameroons Federal Union (T/Pet.4/61-5/66),
- 3) петицию от отделения Bakweri Land Committee (Земельного комитета Баквери) в Дауле (T/Pet.4/59),
- 4) петицию от племени Эйягам (T/Pet.4/8),
- 5) петицию от Banyang Improvement Union (T/Pet.4/42),
- 6) петицию Ф. Т. Тамбе (T/Pet.4/41),
- 7) петицию от Assumbo Native Authority (T/Pet.4/44),
- 8) петицию от Bamenda Improvement Association (T/Pet.4/52-5/65),
- 9) петицию от Kom Improvement Association (T/Pet.4/35),
- 10) петицию Годлове Ндангбе и вождя Гафоргбе (T/Pet.4/50-5/64),
- 11) петицию от South-Western Federation (Юго-западной федерации) в Батибо (T/Pet.4/57),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу о медицинском и санитарном обслуживании в Камеруне под британским управлением (T/461, часть II, глава IIIа),

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/486, пункты 17-21), а также устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заявление управляющей власти о том,

1) что расширение медицинского обслуживания в территории является постоянной заботой управляющей власти;

2) что управляющая власть признает необходимость дальнейшего расширения медицинского обслуживания в провинции Баменда и в округе Мамфе;

3) что, в отношении проказы, новые предложения по борьбе с этой болезнью находятся на рассмотрении и будут сообщены Совету по Опеке;

4) что плата за медицинское обслуживание — чисто номинальная и в случае необходимости не взимается,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос о медицинском и санитарном обслуживании подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на рекомендацию по вопросу о медицинском обслуживании,¹⁸ принятую Советом по Опеке на его четвертой сессии и гласящую:

«Обращая внимание на то обстоятельство, что в Камеруне имеется лишь два врача и что больницы, амбулатории и другие медицинские и здравоохранительные учреждения не соответствуют программе оказания медицинской помощи населению подопечной территории, Совет рекомендует, чтобы управляющая власть приняла меры в целях увеличения числа докторов и прочего квалифицированного персонала и проводила дальнейшие мероприятия, направленные к удовлетворению в этом отношении потребностей туземного населения»;

обращает внимание подателей петиций на принятую Советом по Опеке на его шестой сессии рекомендацию по вопросу о медицинском и санитарном обслуживании¹⁹, которая гласит:

«Обращая внимание с тревогой на недостаточность медицинского и санитарного обслуживания в территории, Совет повторяет принятую на его четвертой сессии рекомендацию и рекомендует управляющей власти немедленно принять меры по улучшению и расширению медицинского обслуживания для полного удовлетворения потребностей населения в медицинской помощи и в санитарном обслуживании»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/585).*

¹⁸ Доклад Совета по Опеке о его четвертой и пятой сессиях, стр. 13.

¹⁹ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 68-е заседание.

184(VI). Вопрос об условиях труда и об уровне жизни, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонаса, нижеперечисленные петиции, в той их части, в которой поднимается вопрос об условиях труда и об уровне жизни, а именно:

- 1) петицию от Cameroons National Federation (T/Pet.4/16-5/7),
- 2) петицию от Kom Improvement Association (T/Pet.4/35),
- 3) петицию от Cameroons Federal Union (T/Pet.4/61-5/66),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу об условиях труда и об уровне жизни в Камеруне под британским управлением (T/461, часть II, глава IIb),

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/486, пункты 57-62 и T/506), а также устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заявление управляющей власти о том, что Корпорация для развития Камеруна (Cameroon Development Corporation) в целях повышения уровня жизни открыла при плантациях магазины и что в настоящее время строятся жилые помещения современного типа для рабочих,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос об условиях труда и об уровне жизни подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на принятые Советом на его шестой сессии рекомендации по вопросу о стоимости жизни, а также относительно заработной платы и уровня жизни²⁰, которые гласят:

«СТОИМОСТЬ ЖИЗНИ»

Совет отмечает и присоединяется к заключению Выездной миссии относительно того, что ставки заработной платы в территории — низкие по сравнению с ценами на потребительские товары, и рекомендует управляющей власти рассмотреть и принять меры для того, чтобы обеспечить наличие потребительских товаров по ценам, доступным для лиц, живущих на заработную плату.

ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА И УРОВЕНЬ ЖИЗНИ

Совет настоятельно предлагает управляющей власти приложить еще большие усилия для поднятия реальной заработной платы и повышения уровня жизни туземного населения территории»;

²⁰ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 68-е заседание.

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/586).*

185(VI). Вопрос о земельных спорах между вождем (Fon) и населением Бали, поднятый в петиции от Mengen Community and Wedikum Community League, относящейся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонаса, петицию от Mengen Community and Wedikum Community League (T/Pet.4/5 и T/Pet.4/5/Add.1, 2 и 3), в которой поднимается вопрос о земельных спорах между вождем (Fon) и населением Бали,

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/428 и T/499), а также устное заявление особого представителя, из которого вытекает, что в петиции на рассмотрение Совета по Опеке представляется вопрос, разрешение которого входит в компетенцию судов,

отметив данное особым представителем заверение в том, что, если податели петиции не удовлетворятся постановлением суда первой инстанции, то требование о переносе их дела в верховный суд получит удовлетворение,

Совет по Опеке

обращает внимание подателей петиции на вышеуказанное заверение особого представителя управляющей власти;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/587).*

186(VI). Вопрос о якобы клеветническом характере петиции от St. Joan's Social and Political Alliance (Социально-политического союза имени Св. Иоанны), поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонаса, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о якобы клеветническом характере петиции от St. Joan's Social and Political Al-

liance (Социально-политического союза имени Св. Иоанны (T/Pet.4/2)²¹, а именно:

- 1) петицию Fon (вождя) Бикома (T/Pet.4/36),
- 2) петицию от Kom Improvement Association (T/Pet. 4/35),
- 3) петицию от женщин Кома (T/Pet.4/38),

отметив, что недоразумение в связи с этим вопросом возникло по причинам, от Совета не зависящим,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этой петиции;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/588).

187(VI). Вопрос об ограничении торговли спиртными напитками, поднятый в петиции от Bamenda Improvement Association, относящейся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонаса, петицию от Bamenda Improvement Association (T/Pet.4/52-5/65) в той ее части, в которой поднимается вопрос об ограничении торговли спиртными напитками,

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/513),

приняв к сведению заявление особого представителя о том, что управляющая власть связана Сен-Жерменской конвенцией 1919 года, действие которой распространяется на данный район,

Совет по Опеке

постановляет известить подателей петиции, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этому вопросу;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/589).

188(VI). Вопрос о праве представления петиций, поднятый в петиции от Bamenda Improvement Association, относящейся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Велико-

²¹ Эта петиция рассматривалась Советом на его третьей сессии.

британии и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонаса, петицию от Bamenda Improvement Association (T/Pet.4/52-5/65) в той ее части, в которой поднимается вопрос о праве представления петиций,

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/513), а также устное заявление особого представителя по этому вопросу,

приняв к сведению заявление управляющей власти, что управляющая власть придерживается того принципа, что на петиции следует обращать должное внимание,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этому вопросу;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/590).

189(VI). Вопрос о подготовке миссионеров, поднятый в петиции от Cameroons Federal Union, относящейся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонаса, петицию от Cameroons Federal Union (T/Pet.4/61-5/66) в той ее части, в которой поднимается вопрос о подготовке миссионеров,

приняв во внимание, что поднятый вопрос подлежит ведению добровольных организаций,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этому вопросу;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/591).

190(VI). Вопрос о прогрессе в области образования, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под британским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем бригадира Гиббонаса, нижеперечисленные петиции в тех их частях, в ко-

торых поднимается вопрос о прогрессе в области образования, а именно:

- 1) петицию от Cameroons National Federation (T/Pet.4/16-5/7),
- 2) петицию от Bangwa Native Authority (T/Pet.4/47-5/63),
- 3) петицию от Bamenda Improvement Association (T/Pet.4/52-5/65),
- 4) петицию от Cameroons Federal Union (T/Pet.4/61-5/66),
- 5) петицию от племени Эйягам (T/Pet.4-8),
- 6) петицию от Kom Improvement Association (T/Pet.4/35),
- 7) петицию от Dikwa Native Authority (T/Pet.4/22-5/10),
- 8) петицию от Banyang Improvement Union (T/Pet.4/42),
- 9) петицию Ф. Т. Тамбе (T/Pet.4/41),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке относительно той части петиций, в которой поднимается вопрос о прогрессе в области образования в Камеруне под британским управлением (T/461, часть II, глава IV),

приняв к сведению замечания заинтересованной управляющей власти (T/486, пункты 5 и 8), а также устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заверение управляющей власти в том, что на все вопросы, связанные с делом образования, обращается неусыпное внимание,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций о том, что вопрос об образовании подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на принятые Советом на его четвертой сессии рекомендации относительно прогресса в области образования²², которые гласят:

«Желая подчеркнуть решающее значение, которое образование имеет в политическом, экономическом и социальном развитии народа, и отмечая, что в Камеруне под британской администрацией образование все еще сильно отстает и почти целиком предоставлено частной инициативе, что оно не предоставляется бесплатно и что вообще плата за учение слишком высока, Совет настоятельно рекомендует, чтобы управляющая власть прилагала более энергичные усилия к развитию образования и улучшению его условий, в особенности, в северных провинциях, где признается, что число грамотных составляет всего лишь одну пятую одного процента общего числа детей школьного возраста. Совет также предлагает найти пути и средства к снижению платы за образование, с тем чтобы в конечном счете начальное образование предоставлялось бесплатно, а среднее не зависело от личных средств учащегося. Совет приветствует попытку

управляющей власти поощрять высшее образование и выражает надежду, что усилия, прилагаемые в этом направлении, послужат стимулом для увеличения числа предоставляемых правительственных стипендий для получения образования за границей»;

обращает внимание подателей петиций на принятые Советом на его шестой сессии рекомендации относительно прогресса в области образования²³, которые гласят:

«Совет, с удовлетворением отмечая увеличение финансовых ассигнований на образование, прогресс в области профессиональной подготовки и в числе учащихся, готовящихся к учительской деятельности, отмечает, тем не менее, общую недостаточность обслуживания в области образования в территории, в особенности, на севере, где процент неграмотных колеблется между 95 и 100, а также то обстоятельство, что туземным властям в этом районе требуются добавочные средства в виде субсидий; повторяет рекомендацию, принятую на его четвертой сессии, и рекомендует управляющей власти принять в ближайшем будущем меры для восполнения этих недостатков, в особенности, в Северном Камеруне и, в случае необходимости, принять более непосредственное участие в деле развития образования на севере, где в настоящее время оно находится главным образом в руках туземных властей.

Совет, отмечая с удовлетворением работу, выполняемую в области начального и среднего образования добровольными организациями с помощью правительственные субсидий, тем не менее полагает, что управляющей власти следует обратить дальнейшее внимание на желательность учреждения большего числа правительственные школ в особенности в тех районах, которые в настоящее время не обслуживаются частными учреждениями.

Совет с удовлетворением отмечает ревность и усилия, прилагаемые управляющей властью для поддержания в территории обучения на местных языках.

Совет отмечает, что комиссия, проводившая обследование вопроса о назначении африканцев на высшие должности в управлении, была того мнения, что особое внимание должно уделяться выдаче стипендий в отсталых районах, как например Камерун; он отмечает также, в связи с этим, что Корпорацией для развития Камеруна (Cameroon Development Corporation) соответственно выдаются стипендии исключительно лицам из числа населения Камеруна, и рекомендует управляющей власти принять меры для увеличения числа стипендий учащимся из Камеруна и ускорить назначение камерунцев, мужчин и женщин, на ответственные должности в управлении»;

выражает надежду, что управляющая власть и туземные власти обратят серьезное внимание на дальнейшее расширение сети просветительных учреждений для женщин, в особенности, в северных районах Камеруна под британским управлением;

выражает надежду, что управляющей властью будут приняты все меры для развития среднего и технического образования;

²² Доклад Совета по Опеке о его четвертой и пятой сессиях, стр. 13.

²³ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 68-е заседание.

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/593).*

191(VI). Вопрос о пересмотре соглашения об опеке над Камеруном под французским управлением, поднятый в некоторых петициях, относящихся к этой территории

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Лоранса, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о пересмотре соглашения об опеке над Камеруном под французским управлением, а именно:

1) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Нионге и Санаге (T/Pet. 5/12-4/23),

2) петицию от представителей племени Бети (T/Pet.5/17 и T/Pet.5/17/Add.1).

3) петицию от Union des populations du Cameroun, section de la provision d'Ayos (T/Pet.5/26),

4) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Фумбане (T/Pet.5/29 4/25),

5) петицию от Union régionale des Syndicats confédérés de Bamileké (T/Pet.5/33-4/27),

6) петицию от Union des populations du Cameroun, section de la provision d'Abong Mbang (T/Pet. 5/35),

7) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Мунго (T/Pet.5/42-4/29),

8) петицию от Управления (Comité directeur) Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/53-4/30),

9) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Приморской Санаге (T/Pet. 5/72-4/63),

10) петицию Густава Экотто (T/Pet.5/39),

11) петицию Андрэ Фуда Омгбы (T/Pet.5/27),

принимая во внимание положения Устава и соглашения об опеке над Камеруном под французским управлением, касающиеся пересмотра соглашений об опеке,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этому вопросу;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/595).*

192(VI). Вопрос о взаимоотношениях Камеруна под французским управлением и Организации Объединенных Наций, поднятый в некоторых петициях, относящихся к этой территории

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Лоранса, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о взаимоотношениях между Камеруном под французским управлением и Организацией Объединенных Наций, а именно:

1) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Нионге и Санаге (T/Pet. 5/12-4/23),

2) петицию от представителей племени Бети (T/Pet.5/17 и T/Pet.5/17/Add.1),

3) петицию от Union tribale (племенного союза) N'tem Kribi (T/Pet.5/22-4/24),

4) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Фумбане (T/Pet.5/29-4/25),

5) петицию от Comité directeur de Kumbze (T/Pet. 5/32-4/26),

6) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Мунго (T/Pet.5/42-4/29),

7) петицию от Управления (Comité directeur) Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/53-4/30),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

Совет по Опеке

постановляет, что, принимая во внимание положения Устава Организации Объединенных Наций и соглашения об опеке над Камеруном под французским управлением, утвержденного Генеральной Ассамблей Организации Объединенных Наций, со стороны Совета не требуется принятия никаких мер в связи с вопросом об учреждении постоянной контрольной комиссии Совета по Опеке и в связи с вопросом относительно представительства подопечных территорий в Генеральной Ассамблее Объединенных Наций;

постановляет уведомить подателей петиций о том, что право представлять письменные замечания по вопросам, касающимся подопечных территорий, предоставляется жителям последних в рамках Международной системы опеки и предусматривается в правилах процедуры Совета по Опеке, касающихся петиций;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/596).*

193(VI). Вопрос о статусе территории, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Лоранси, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о статусе этой территории, а именно:

1) петицию от представителя племени Бети (T/Pet.5/17 и T/Pet.5/17/Add.1),

2) петицию Закари М'Бомбо (T/Pet.5/30),

3) петицию от Ngondo, Assemblée traditionnelle du peuple (Народное собрание), в Дуале (T/Pet.5/56-4/31),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу о представительстве этой подопечной территории во Французском Союзе (T/462, часть II, глава Ic),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заверение, данное управляющей властью о том, что туземное население в надлежащее время будет иметь право самостоятельно решить, останется ли оно в составе Французского Союза или приобретет статус независимости вне Союза,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос о статусе этой подопечной территории подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/597).*

194(VI). Вопрос о представительном собрании и об учреждении совета по управлению, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Лоранси, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о представительном собрании и об учреждении совета по управлению, а именно:

1) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Нионге и Санаге (T/Pet.5/12-4/23),

2) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Фумбане (T/Pet.5/29-4/25).

3) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Мунго (T/Pet.5/42-4/29),

4) петицию от Управления ' (Comité directeur) Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/53-4/30),

5) петицию от Ngondo, Assemblée traditionnelle du peuple (Народное собрание), в Дуале (T/Pet.5/56-4/31),

6) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Приморской Санаге (T/Pet.5/72-4/63),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу о представительном собрании (T/462, часть II, глава Ib),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заверение, данное управляющей властью в том, что в настоящее время рассматривается вопрос о предоставлении более широкой власти представительному собранию,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос о представительном собрании подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на принятые Советом по Опеке на его шестой сессии рекомендации относительно представительного собрания²⁴, которые гласят:

«Совет, установив из доклада Выездной миссии и из некоторых петиций, что население стремится к расширению полномочий и компетенции представительного собрания, вновь повторяет принятую на его четвертой сессии рекомендацию о том, чтобы управляющая власть постепенно расширила полномочия представительного собрания в особенности в законодательной области.

Совет присоединяется к заключению Выездной миссии о том, что «Камерун быстро приближается к тому моменту, когда достаточное число его граждан достигнет стадии зрелости, необходимой для того, чтобы в стране могло быть создано в значительной степени независимое законодательное собрание, избираемое единым избирательным корпусом на основе, постепенно приближающейся к всеобщему избирательному праву. Хотя невозможно точно предсказать, когда будет достигнута эта стадия зрелости, у миссии создалось впечатление, что учреждение и функционирование такого собрания дало возможность стране сделать значительный шаг вперед в этом направлении. Проблема в настоящее время заключается в том, чтобы развитие этого органа происходило таким темпом, который соответствовал бы пожеланиям населения, степень образованности которого растет, оставаясь, однако, в рамках возможностей страны, которая в конечном счете все еще находится в самом начале фазы своего развития, отвечающего требованиям современности»²⁵.

²⁴ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 70-е заседание.

²⁵ T/462, часть II, глава Ib.

Поэтому Совет предлагает управляющей власти руководствоваться этим заключением при проведении своей общей политики в этой территории»;

обращает внимание подателей петиций на принятное Советом на своей четвертой сессии заявление по вопросу об избирательном праве²⁶, которое гласит:

«Совет выражает свое одобрение управляющей власти за введению ею в территории избирательного права, отмечает, что в настоящее время право голоса принадлежит лишь некоторым передовым группам населения, и приветствует усвоенную управляющей властью политику принятия постепенных мер, имеющих целью введение всеобщего избирательного права, которое, по мнению Совета, может в первой его стадии быть применено в более развитых районах при выборах в проектируемые областные советы и городские комиссии нового типа»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/598).*

195(VI). Вопрос о местных советах, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87^ь Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Лоранси, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о местных советах, а именно:

1) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Фумбане (T/Pet.5/29-4/25),

2) петицию от Comité directeur de Kumzse (T/Pet.5/32-4/26),

3) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Мунго (T/Pet.5/42-4/29),

4) петицию от населения района Ябасси (T/Pet.5/44),

5) петицию от Управления (Comité directeur) Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/53-4/30),

6) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Приморской Санаге (T/Pet.5/72-4/63),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос о местных советах подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении этой территорией;

обращает внимание подателей петиций на принятую Советом по Опеке на его шестой сессии рекомен-

дацию по вопросу о советах нотаблей²⁷, текст которой гласит:

«Совет, отмечая потребность в дальнейшем политическом прогрессе до достижения той степени, при которой явится нужда в представительном собрании, выражает управляющей власти свое удовлетворение уже принятыми мероприятиями по реорганизации советов нотаблей путем увеличения числа членов каждого совета и расширения их представительного характера и призывает управляющую власть продолжать свои усилия в деле реорганизации советов, уделяя полное внимание возможности предоставления им полномочий по вынесению решений по некоторым вопросам, а также по представлению своих заключений»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/599).*

196(VI). Вопрос о муниципальном управлении, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87^ь Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о муниципальном управлении, а именно:

1) петицию Шьера Дималла, Président général de l'Evolution sociale camerounaise (T/Pet.5/20),

2) петицию от Comité directeur de Kumzse (T/Pet.5/32-4/26),

3) петицию Г. Гондта и других (T/Pet.5/62),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

приняв к сведению заявление управляющей власти о том, что верховный комиссар (Haut Commissaire) уполномочен создавать смешанные коммунальные управление (communes mixtes) в тех случаях, когда это необходимо, и что пожелания, высказанные в этих петициях, вполне соответствуют курсу, усвоенному себе управляющей властью,

Совет по Опеке

выражает надежду, что управляющая власть проведет возможно скорее свои планы в отношении смешанных коммунальных управлений,

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/600).*

²⁶ Доклад Совета по Опеке о его четвертой и пятой сессиях, стр. 27.

²⁷ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 70-е заседание.

197(VI). Вопрос о разделении административной и судебной власти, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о разделении административной и судебной власти, а именно:

1) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Нионге и Санаге (T/Pet. 5/12-4/23),

2) петицию от десяти лиц, выступающих от имени туземного населения области Нионга и Санаги (T/Pet.5/13),

3) петицию от Union régionale des syndicats confédérés de Baméléké (T/Pet.5/33-4/27),

4) петицию от 63 жителей района Саа (T./Pet. 5/36),

5) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Мунго (T/Pet.5/42-4/29),

6) петицию от Union des syndicats confédérés du Cameroun (T/Pet.5/52),

7) петицию от Comité féminin (женского комитета) de l'Union des populations du Cameroun (T/Pet. 5/60-4/32)

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу о разделении административной и судебной власти в Камеруне под французским управлением (T/462, часть II, глава Id),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос о судебной организации подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на принятую Советом по Опеке на его шестой сессии рекомендацию по вопросу о судебной организации²⁸, текст которой гласит:

«Совет, отмечая, что, согласно докладу Выездной миссии, управляющая власть желает передать судебные функции должностных лиц администрации профессиональным судейским чинам, и отмечая, далее, на основании поступивших из территории петиций, что ввиду того, что некоторые должностные лица администрации продолжают нести судебные функции и среди населения может создаться ощущение, будто прежняя система «индигената» на практике не отменена, настойчиво предлагает управляющей власти увеличить свои усилия для назначения на должности большего числа профессиональных судейских чинов»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/601).*

198(VI). Вопрос о туземной администрации, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о туземной администрации, а именно:

1) петицию от десяти лиц, выступающих от имени туземного населения области Нионга и Санаги (T/Pet.5/13),

2) петицию от представителей племени Бети (T/Pet.5/17),

3) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Фумбане (T/Pet.5/29-4/25),

4) петицию от населения района Ябасси (T/Pet. 5/44),

5) петицию от Ассоциации традиционных вождей Приморской Санаги (Association des chefs coutumiers de la Sanaga maritime) (T/Pet.5/73),

приняв к сведению устные заявления особого представителя по этому вопросу,

приняв к сведению заявление управляющей власти о том, что французская администрация стремится уважать традиционные институты, поскольку они не вредят демократической эволюции территории,

Совет по Опеке

выражает надежду, что управляющая власть примет все возможные меры, чтобы поставить туземную администрацию на более представительную основу,

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос о туземной администрации подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территории;

обращает внимание подателей петиций на принятое Советом по Опеке на его шестой сессии заявление по вопросу об общем политическом развитии²⁹, текст которого гласит:

«Совет с удовлетворением отмечает практику управляющей власти по отношению к традиционным туземным институтам, которым оказывается должное уважение, но не разрешается затруднять развитие более современных и прогрессивных форм управления»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке,

²⁸ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 70-е заседание.

²⁹ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 70-е заседание.

уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/602).*

199(VI). Вопрос об административном обслуживании, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, ниже перечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос об административном обслуживании, а именно:

1) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Нионге и Санаге (T/Pet. 5/12-4/23)

2) петицию от La Voix du peuple camerounais (г-на Аконо) (T/Pet.5/28),

3) петицию от Ngondo, Assemblée traditionnelle du peuple (Народное собрание), Comité directeur (T/Pet.5/56-4/31),

4) петицию от Управления (Comité directeur) Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/53-4/30),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заверение управляющей власти в том, что ее политика заключается в поощрении доступа африканцев на ответственные административные должности,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос об административном обслуживании подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на принятую Советом по Опеке на его четвертой сессии рекомендацию³⁰, текст которой гласит:

«Совет выражает свое одобрение управляющей власти за создание в 1947 году общих кадров гражданских служащих для африканцев и европейцев и рекомендует ей приложить большие усилия для привлечения туземного населения к более значительному участию в административном аппарате и в судебном ведомстве на ответственных должностях»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/603).*

³⁰ Доклад Совета по Опеке о его четвертой и пятой сессиях, стр. 27.

200(VI). Вопрос о полиции, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, ниже перечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о полиции, а именно:

1) петицию от десяти лиц, выступающих от имени туземного населения области Нионга и Санаги (T/Pet.5/13),

2) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Фумбане (T/Pet.5/29-4/25),

3) петицию от Evolution sociale camerounaise (T/Pet.5/54),

4) петицию от Comité féminin (женского комитета) de l'Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/60-4/32),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу о полиции в Камеруне под французским управлением (T/462, часть II, глава 1d),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

приняв во внимание заявление управляющей власти о том, что открываемые злоупотребления наказываются и что делаются все усилия для обеспечения со стороны полиции корректного отношения к населению территории,

Совет по Опеке

выражает надежду, что управляющая власть будет продолжать придерживаться этой политики;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/604).*

201(VI). Вопрос об отправлении правосудия, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, ниже перечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос об отправлении правосудия, а именно:

1) петицию Пьера Дималя, Président général de l'Evolution sociale camerounaise (T/Pet.5/20),

2) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Фумбане (T/Pet.5/29-4/25),

3) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Нионге и Санаге (T/Pet. 5/37),

4) петицию от Evolution sociale camerounaise (T/Pet.5/54),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке, из которых вытекает, что управляющая власть признала затруднения при управлении правосудия и что было бы желательно, чтобы ею было обращено на это внимание в надежде на установление более усовершенствованной системы отправления правосудия в территории³¹,

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заверение управляющей власти в том, что при отправлении правосудия не производится дискриминации и что можно ожидать неуклонного улучшения системы отправления правосудия,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос об отправлении правосудия подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на принятую Советом по Опеке на его шестой сессии³² рекомендацию по вопросу о дискриминации, текст которой гласит:

«Совет, отметив петиции, в которых приносится жалоба на различные виды расовой дискриминации в территории, и отметив, что управляющая власть признала положительные меры для искоренения дискриминационной практики частными лицами, выражает свое одобрение управляющей власти за такого рода мероприятия и настойчиво предлагает ей продолжать свои усилия для искоренения всех видов расовой дискриминации в территории»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/605).

202(VI). Вопрос о кодификации обычного права, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о кодификации обычного права, а именно:

³¹ T/462, часть II, глава Id.

³² См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 70-е заседание.

1) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun, Comité régional в Нионге и Санаге (T/Pet.5/12-4/23),

2) петицию от ассоциации "Les amis du progrès" (T/Pet.5/16),

3) петицию Гастона Меду (T/Pet.5/21),
приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заявление управляющей власти о том, что в территории наблюдается большое разнообразие в положениях обычного права и что при таких обстоятельствах такой кодекс, если он будет составлен, будет требовать постоянного пересмотра,

Совет по Опеке

поручает управляющей власти предпринять общее изучение наиболее характерных аспектов обычного права территории и передать Совету для его информации результаты произведенного изучения;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/606).

203(VI). Вопрос о европейской иммиграции, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о европейской иммиграции;

1) петицию от представителей племени Бети (T/Pet.5/17 и T/Pet.5/17/Add.1),

2) петицию от Fédération des employés de commerce et entreprises privées du Cameroun (T/Pet.5/68),

3) петицию от областного бюро Union camerounaise des syndicats chrétiens в Вури (T/Pet.5/71),

4) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Приморской Санаге (T/Pet.5/72-4/63),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

Совет по Опеке

выражает свое доверие политике управляющей власти в вопросе об иммиграции;

выражает надежду, что управляющая власть не допустит того, чтобы европейская иммиграция нанесла ущерб экономическому развитию туземного населения;

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос об иммиграции подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на принятую Советом по Опеке на его шестой сессии рекомен-

дацию по вопросу о технической подготовке⁸³, текст которой гласит:

«Совет, сознавая, что управляющая власть должна привлекать в территорию европейских квалифицированных рабочих, и признавая, что их помощь в определенных пределах и при условии принятия надлежащих мер предосторожности, может оказаться полезной для территории в настоящей стадии ее развития, настойчиво предлагает управляющей власти ускорить подготовку туземного населения в этих же видах технических знаний»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/607).*

204(VI). Вопрос о ревалоризации сельскохозяйственных продуктов, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеупомянутые петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о ревалоризации сельскохозяйственных продуктов, а именно:

1) петицию от десяти лиц, выступающих от имени туземного населения области Нионга и Санага (T/Pet.5/13),

2) петицию Гастона Меду (T/Pet.5/21),

3) петицию от Syndicat des petits planteurs de Ndogbessol (T/Pet.5/75),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

приняв к сведению заявление управляющей власти о том, что в своей политике в этом вопросе она стремится к обеспечению уплаты справедливых цен туземным плантаторам и что ограничения торговли несовместимы с политикой свободной торговли в территории,

Совет по Опеке

выражает надежду, что управляющая власть будет продолжать свою политику обеспечения того, чтобы туземным производителям уплачивались справедливые цены;

выражает надежду, что управляющая власть будет всеми способами способствовать развитию производственных кооперативов;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/608).*

⁸³ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 70-е заседание.

205(VI). Вопрос о расширении сельскохозяйственного обслуживания, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеупомянутые петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о расширении сельскохозяйственного обслуживания, а именно:

1) петицию Гастона Меду (T/Pet.5/21),
2) петицию от Comité féminin (женского комитета) de l'Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/60-4/32),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заверение управляющей власти в том, что она стремится к расширению, насколько это возможно, сельскохозяйственного обслуживания, в соответствии с положениями ее десятилетнего плана развития,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос о расширении сельскохозяйственного обслуживания подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении этой территорией;

обращает внимание подателей петиций на принятую Советом по Опеке на его шестой сессии заявление по вопросу о сельском хозяйстве⁸⁴, текст которого гласит:

«Совет с удовлетворением отмечает поощрение, оказываемое управляющей властью улучшению методов сельского хозяйства, имеющего своей целью повышение урожайности и качества продукции, а также поддержание или поднятие плодородия почвы и предупреждение эрозии почвы»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/609).*

206(VI). Вопрос о свободном выращивании некоторых культур, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеупомянутые петиции в той их части, в которой поднимается

⁸⁴ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 70-е заседание.

вопрос о свободном выращивании некоторых культур, а именно:

1) петицию от Union des syndicats confédérés du Cameroun (T/Pet.5/52),

2) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Мунго (T/Pet.5/42-4/29),

3) петицию от Comité féminin (женского комитета) de l'Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/60-4/32),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заявление управляющей власти о том, что декрет от 10 мая 1937 г., регулирующий культуру кофейного зерна, был введен для обеспечения того, чтобы некоторая площадь земли была отведена под выращивание некоторых пищевых продуктов,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этому вопросу;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/610).*

207(VI). Вопрос об индустриализации, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, ниже перечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос об индустриализации, а именно:

1) петицию от Управления (Comité directeur) Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/53-4/30),

2) петицию от Union régionale des syndicats confédérés de Bamileké (T/Pet.5/33-4/27),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заявление управляющей власти о том, что прогрессивная индустриализация территории входит в политику управляющей власти,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос об индустриализации подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на принятую Советом по Опеке на его четвертой сессии рекомендацию по вопросу о промышленности³⁵, текст которой гласит:

«Отмечая, что заметный приток капитала в территорию вызывает развитие новых видов промышлен-

ности, Совет рекомендует управляющей власти делать все от нее зависящее, путем субсидий, займов или других возможных видов помощи, для предоставления возможности туземному населению принимать полное участие в промышленном развитии страны и для поощрения такого участия»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/611).*

208(VI). Вопрос о лесоуправлении, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, ниже перечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о лесоуправлении, а именно:

1) петицию от Union des populations du Cameroun, Comité régional de la Sanaga maritime (T/Pet.5/72-4/63),

2) петицию от Union des syndicats confédérés du Cameroun (T/Pet.5/52),

3) петицию от Evolution sociale camerounaise (T/Pet.5/54),

4) петицию от Union des populations du Cameroun, Comité directeur (T/Pet.5/53-4/30),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу о лесоуправлении в Камеруне под французским управлением (T/462, часть II, глава IIb),

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос о лесоуправлении подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на рекомендацию относительно лесных богатств, принятую Советом по Опеке на ее шестой сессии³⁶, гласящую:

«Что касается предоставления лесных концессий, то Совет предлагает управляющей власти руководствоваться соображениями экономической выгоды, которую они приносят территории, не упуская из виду основанные на обычаях общины права туземного населения»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/612).*

³⁵ Доклад Совета по Опеке о его четвертой и пятой сессиях, стр. 27.

³⁶ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 70-е заседание.

209(VI). Вопрос о разработке недр, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о разработке недр, а именно:

1) петицию от Union des populations du Cameroun, Comité régional de la Sanaga maritime (T/Pet. 5/72-4/63),

2) петицию от Union des syndicats confédérés du Cameroun (T/Pet.5/52),

3) петицию от Evolution sociale camerounaise (T/Pet.5/54),

4) петицию от Union des populations du Cameroun, Comité directeur (T/Pet.5/53-4/30),

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос о разработке недр подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на заявление о разработке недр принятное Советом по Опеке на его четвертой сессии³⁷, гласящее:

«Совет отмечает с интересом учреждение государственной корпорации под названием Горнопромышленное бюро для заокеанских владений Франции, с предоставлением ей права приобретать концессии на разработку недр и производить все виды разработки, и выражает надежду, что постепенное расширение деятельности Бюро выразится в значительном увеличении доли туземного населения в использовании минеральных богатств территории»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/613).*

210(VI). Вопрос о ремеслах, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о ремеслах, а именно:

1) петицию Мишеля Нгегуима (T/Pet.5/34),
2) петицию от Artisans de Dschang (T/Pet.5/41),

³⁷ Доклад Совета по Опеке о его четвертой и пятой сессиях, стр. 47.

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

Совет по Опеке

предлагает управляющей власти приложить все возможные усилия, чтобы помочь туземному населению развить и усовершенствовать ремесла и с этой целью рассмотреть вопрос о возможности уменьшения существующей платы, взимаемой за лицензии;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/614).*

211(VI). Вопрос об основанных на обычаях правах на землю, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос об основанных на обычаях правах на землю, а именно:

1) петицию от Union des populations du Cameroun, Comité directeur (T/Pet.5/53-4/30),

2) петицию от Union des populations du Cameroun, Comité régional de Nyong et Sanaga (T/Pet.5/12-4-23),

3) петицию от Union des populations du Cameroun, Comité régional de Foumban (T/Pet.5/29-4/25),

4) петицию от Union des populations du Cameroun, Comité régional de Moungo (T/Pet.5/42-4/29),

5) петицию от Comité féminin de l'Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/60-4/32),

6) петицию от Union des Syndicats confédérés de Yaoundé (T/Pet.5/19),

7) петицию от Union régionale des syndicats confédérés de Bamileké (T/Pet.5/33-4/27),

8) петицию от Union des syndicats confédérés du Cameroun (T/Pet.5/52),

9) петицию от Syndicat des petits planteurs d'Eséka (T/Pet.5/74),

10) петицию от Syndicat des petits planteurs de Ndogbessol (T/Pet.5/75),

11) петицию от Comité directeur de Kumzse (T/Pet. 4/32-4/26),

12) петицию Густава Экотта (T/Pet.5/39),

13) петицию от населения подрайона Ябасси (T/Pet.5/44),

14) петицию от десяти лиц, выступавших от имени туземного населения Нионга и Санаги (T/Pet. 5/13),

15) петицию от ассоциации "Les amis du progrès" (T/Pet.5/16),

16) петицию от представителей племени Бари (T/Pet.5/17),

- 17) петицию Гастона Меду (T/Pet.5/21),
- 18) петицию Захария Белинги (T/Pet.5/14),
приняла к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу об основанных на обычаях правах на землю в Камеруне под французским управлением (T/462, часть II, глава IIb),

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос об основанных на обычаях правах на землю подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией,

обращает внимание подателей петиций на рекомендации относительно земель и лесов, принятые Советом по Опеке на его шестой сессии³⁸, текст которых гласит:

«Совет, принимая к сведению доклад выездной миссии, многочисленные петиции и заявления управляющей власти, предлагает управляющей власти определить более точно понятие «пустующих бесхозяйных земель» (*terres vacantes et sans maître*), и также предлагает ей, при издании ею проектируемых новых законов, принять во внимание как различные основанные на обычаях права, которые могут принадлежать туземным общинам в отношении земельных участков, так и экономические потребности территории в будущем;

что касается классификации лесных угодий, то Совет предлагает управляющей власти руководствоваться и здесь теми же принципами, а именно, обеспечением соблюдения прав общин и экономического развития территории;

Совет, кроме того, предлагает управляющей власти привлечь к работе достаточное число землемеров, чтобы ускорить проведение процедуры, при помощи которой туземное население может добиться признания своих земельных прав;

что касается предоставления земельных концессий для сельскохозяйственных целей, то Совет предлагает управляющей власти оказывать в принципе предпочтение планам основания новых поселений, выработанным самими туземцами»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание,
3 апреля 1950 г. (T/615).*

212(VI). Вопрос о путях сообщения в Камеруне под французским управлением, поднятый в некоторых петициях, относящихся к этой территории

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечислен-

ные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о путях сообщения в Камеруне под французским управлением, а именно:

- 1) петицию от Union des populations du Cameroun, Comité régional de Nyong et Sanaga (T/Pet.5/12-4/23),
- 2) петицию от десяти лиц, выступающих от имени туземного населения района Нионг и Санага (T/Pet.5/13),
- 3) петицию от Comité directeur de Kumzse (T/Pet.5/32-4/26),
- 4) петицию от населения подрайона Ябасси (T/Pet.5/44),
- 5) петицию от Evolution sociale camerounaise (T/Pet.5/54),
- 6) петицию от Cri de la Sanaga côtière (Едеа) делегации Яунде (T/Pet.5/46),
- 7) петицию от Association amicale de la Sanaga maritime (T/Pet.5/61),
- 8) петицию от Ngondo Assemblée traditionnelle du peuple, Douala (T/Pet.5/56-4/31),

приняла к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

приняла к сведению заявление управляющей власти, что десятилетний план предусматривает развитие дорог, железнодорожных линий, портов и мостов, что бюджет 1950 года содержит особое ассигнование на расходы по речной системе района Приморской Санаги и что имеется в виду развитие дорог в административных подразделениях Едеа, Езека и Балимби, которое, однако, не сможет быть проведено в ближайшем будущем,

Совет по Опеке

выражает надежду, что планы по улучшению путей сообщения будут осуществлены при первой возможности;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/616).*

213(VI). Вопрос о свободе торговли, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о свободе торговли, а именно:

- 1) петицию от Ngondo Assemblée traditionnelle du peuple, Douala (T/Pet.5/56-4/31),
- 2) петицию от Union des populations du Cameroun, Comité régional de Nyong et Sanaga (T/Pet.5/12-4/23),
- 3) петицию от Comité féminin de l'Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/60-4/32),

³⁸ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 70-е заседание.

4) петицию от Union des populations du Cameroun, Comité directeur (T/Pet.5/53-4/30),

5) петицию Г. Гондта и других (T/Pet.5/62),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

Совет по Опеке

выражает надежду, что управляющая власть будет продолжать делать все от нее зависящее, чтобы наглядно показать местному населению, что в области торговли всем предоставлены одинаковые возможности,

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/617)*

214(VI). Вопрос о фиксировании цен, поднятый в петиции от Union des syndicats confédérés du Cameroun

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Батье, петицию от Union des syndicats confédérés du Cameroun (T/Pet.5/52) в той ее части, в которой поднимается вопрос о фиксировании цен,

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заявление управляющей власти о том, что описанное в этой части петиции положение уже больше не существует,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуетсяся принятия никаких мер для этой петиции,

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/618).*

215(VI). Вопрос об экономической организации, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Батье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос об экономической организации, а именно:

1) петицию от Управления (Comité directeur) Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/53-4/30),

2) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Нионге и Санаге (T/Pet.5/12-4/23),

3) петицию от Union des syndicats confédérés de Yaoundé (T/Pet.5/19),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив, что торговая, сельскохозяйственная и промышленная палаты являются частными организациями,

Совет по Опеке

постановляет, что со стороны Совета не требуетсяся принятия никаких мер по этой петиции,

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/619).*

216(VI). Вопрос о займах и субсидиях, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Батье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о займах и субсидиях, а именно:

1) петицию от Ngondo Assemblée traditionnelle du peuple (Народное собрание), в Дуале (T/Pet.5/56-4/31),

2) петицию от Union des syndicats confédérés du Cameroun (T/Pet.5/52),

приняв к сведению заявление управляющей власти в том, что администрация учредила банк, предоставляющий на выгодных условиях займы мелким предприятиям для развития торговли и строительства домов,

Совет по Опеке

выражает надежду, что управляющая власть сделает все от нее зависящее путем предоставления субсидий и займов или других видов помощи в ее распоряжении, чтобы поощрять туземное население к полному участию в экономическом развитии территории,

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/620).*

217(VI). Вопрос о налогообложении, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о налогообложении, а именно:

1) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Нионге и Санаге (T/Pet. 5/12-4/23),

2) петицию от Union régionale des syndicats confédérés de Bamileké (T/Pet.5/33-4/27),

3) петицию от Управления (Comité directeur) Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/53-4/30),

4) петицию от ремесленников (artisans) Джанга (T/Pet.5/41),

5) петицию от Ngondo Assemblée traditionnelle du peuple (Народное собрание), в Дуале (T/Pet. 5/56-4/31),

6) петицию от Comité féminin (женского комитета) de l'Union des populations du Cameroun (T/Pet. 5/60-4/32),

отметив заявление управляющей власти о том, что уже приняты меры для введения в территории прогрессивного подоходного налога и что эта система будет постепенно расширяться, как только это является практически возможным,

Совет по Опеке

рекомендует управляющей власти рассмотреть вопрос о возможности уменьшения ныне взимаемых сборов с лицензий;

выражает надежду, что управляющая власть будет продолжать изучать возможность замены существующего подушного налога налогом, начисляемым на основании платежеспособности налогоплательщика;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/621).*

218(VI). Вопрос о правах человека и основных свободах, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о правах человека и основных свободах, а именно:

1) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Приморской Санаге (T/Pet. 5/72-4/63),

2) петицию от Comité directeur de Kumzse (T/Pet. 5/32-4/26),

3) петицию от Union régionale des syndicats confédérés de Bamileké (T/Pet.5/33-4/27),

4) петицию от Union tribale (племенного союза) Ntem Kribi (T/Pet.5/22-4/24),

5) петицию от Syndicat des petits planteurs d'Eséka (T/Pet.5/74),

6) петицию от Comité féminin (женского комитета) de l'Union des populations du Cameroun (T/Pet. 5/60-4/32),

7) петицию от La voix du peuple camerounais (г-н Аконо) (T/Pet.5/28),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу о свободе слова в Камеруне под французским управлением (T/462, часть II, глава II),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заявление управляющей власти о том, что права человека и основные свободы гарантируются жителям территории в силу французской конституции и что Всеобщая декларация прав человека была опубликована в территории,

Совет по Опеке

выражает надежду, что управляющая власть будет продолжать принимать все возможные меры для обеспечения соблюдения прав человека в территории,

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/622).*

219(VI). Вопрос об эмансипации женщин, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос об эмансипации женщин, а именно:

1) петицию от апостолического викария в Дуале (T/Pet.5/45),

2) петицию от Evolution sociale camerounaise (T/Pet.5/54),

3) петицию от Comité féminin (женского комитета) de l'Union des populations du Cameroun (T/Pet. 5/60-4/32),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заверение управляющей власти в том, что целью ее политики является обеспечение улучшения социального положения женщины в территории.

Совет по Опеке

выражает надежду, что управляющая власть приложит усилия к тому, чтобы улучшить социальное положение женщины в территории;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/623).*

220(VI). Вопрос о расовой дискриминации, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87^ь Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой затрагивается вопрос о расовой дискриминации, а именно:

1) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Нионге и Санаге (T/Pet. 5/12-4/23),

2) петицию от десяти лиц, выступающих от имени туземного населения области Нионга и Санаги (T/Pet.5/13),

3) петицию от ассоциации "Les Amis du progrès" (T/Pet. 5/16),

4) петицию Пьера Дималла, Président général de l'Evolution sociale camerounaise (T/Pet.5/20),

5) петицию Гастона Меду (T/Pet.5/21),

6) петицию от Union tribale (племенной союз) Ntem Kribi (T/Pet.5/22-4/24),

7) петицию от La voix du peuple camerounais (г-н Аконо) (T/Pet. 5/28),

8) петицию от Comité directeur de Kumzse (T/Pet. 5/32-4/26),

9) петицию от Union des syndicats confédérés du Cameroun (T/Pet.5/52),

10) петицию от Управления (Comité directeur) Union des populations (T/Pet.5/53-4/30),

11) петицию от Ngondo Assemblée traditionnelle du peuple (Народное собрание), в Дуале (T/Pet. 5/56-4/31),

12) петицию от Comité féminin (женского комитета) de l'Union des populations du Cameroun (T/Pet. 5/60-4/32),

13) петицию от Fédération des employés de commerce et d'entreprises privées du Cameroun (T/Pet. 5/68),

14) петицию от Syndicat des petits planteurs d'Eséka (T/Pet.5/74),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заявление управляющей власти, из кото-

рого вытекает, что политика администрации направлена к полному искоренению расовой дискриминации, что в школах территории внушается принцип равенства рас, что ряд европейцев, проживающих в Камеруне, был выслан из территории за то, что они упорно занимали позицию дискриминации в отношении населения, что согласно циркуляру от 1947 года французского министра заокеанских территорий, правительственный должностным лицам было предписано отменить все мероприятия, в которых имелись следы дискриминационной практики, и что институт двух избирательных курортов не основывается на расовой дискриминации, а на признании важной роли европейской колонии в экономической жизни страны,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос о расовой дискриминации подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на принятую Советом по Опеке на его четвертой сессии рекомендацию по вопросу о расовой дискриминации³⁹, которая гласит:

«Совет отмечает с особым интересом заверение управляющей власти о том, что все следы расовой дискриминации ликвидированы, и надеется, что в будущих докладах будут даны сведения об эффективном проведении в жизнь этой политики»;

обращает далее внимание подателей петиций на принятую Советом по Опеке на его шестой сессии рекомендацию по вопросу о расовой дискриминации⁴⁰, которая гласит:

«Совет, отмечая петиции, в которых приносятся жалобы на различного рода расовую дискриминацию в территории, и отмечая, что управляющая власть приняла положительные меры, направленные на ликвидацию дискриминационного отношения со стороны частных лиц, выражает свое одобрение управляющей власти за принятие этих мер и убедительно рекомендует ей продолжать прилагать все усилия, чтобы упразднить все виды расовой дискриминации в территории»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/624).*

221(VI). Вопрос о правах профсоюзов и кодексе труда, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87^ь Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересо-

³⁹ Доклад Совета по Опеке о его четвертой и пятой сессиях, стр. 28.

⁴⁰ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 70-е заседание.

ваний управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о правах профсоюзов и кодексе труда, а именно:

- 1) петицию от Union des syndicats confédérés de Yaoundé (T/Pet.5/19),
- 2) петицию Гастона Меду (T/Pet.5/21),
- 3) петицию от Syndicat des employés de commerce de Sangmelima (T/Pet.5/24),
- 4) петицию от Syndicat des employés d'Ambam (T/Pet.5/25),
- 5) петицию от Union régionale des syndicats confédérés de Bamiléké (T/Pet.5/33-4/27),
- 6) петицию от Employés africains du commerce d'Abong Mbang (T/Pet.5/43),
- 7) петицию от Union des syndicats confédérés du Cameroun (T/Pet.5/52),
- 8) петицию от Управления (Comité directeur) Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/53-4/30),
- 9) петицию от Ngondo Assemblée traditionnelle du peuple (Народное собрание), в Дуале (T/Pet.5/56-4/31),
- 10) петицию Г. Гондта и других (T/Pet.5/62),
- 11) петицию от Fédération des employés de commerce et des entreprises privées du Cameroun (T/Pet.5/68),
- 12) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Приморской Санаге (T/Pet.5/72-4/63),
- 13) петицию от Syndicat des petits planteurs d'Eséka (T/Pet.5/74),

отмечая заявление управляющей власти о том, что администрация выслала в территорию инспекторов труда с тем, чтобы они поделились их опытом с руководителями профсоюзов, и что профсоюзы метрополии также отправили компетентных руководителей для организации профсоюзов в территории,

Совет по Опеке

выражает надежду, что управляющая власть будет продолжать свои усилия по поощрению развития профсоюзного движения в территории;

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос о труде подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на сделанное Советом по Опеке на его четвертой сессии заявление по вопросу о труде⁴¹, которое гласит:

«Совет с удовлетворением отмечает заявление особых представителя о том, что в настоящее время французский парламент разрабатывает рабочее законодательство, предназначеннное заполнить пробел, вызванный отсутствием надлежащего рабочего кодекса. Совет надеется, что управляющая власть закончит разработку такого законодательства и обеспечит возможно скорее проведение его в жизнь»;

⁴¹ См. Доклад Совета по Опеке о его четвертой и пятой сессиях, стр. 28.

выражает надежду, что кодекс труда для применения в данной территории, основанный на принципах, провозглашенных в соответствующих конвенциях, принятых Международной организацией труда, будет введен в действие в ближайшее время;

поручает Генеральному Секретарию, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/625).

222(VI). Вопрос о заработной плате, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

прияв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о заработной плате, а именно:

- 1) петицию от десяти лиц, выступающих от имени туземного населения областей Нионга и Санаги (T/Pet. 5/13),
- 2) петицию от ассоциации "Les Amis du progrès" (T/Pet.5/16),
- 3) петицию от Syndicat des employés de commerce de Sangmelima (T/Pet.5/24),
- 4) петицию от Employés africains du commerce d'Abong Mbang (T/Pet.5/43),
- 5) петицию от Union des syndicats confédérés du Cameroun (T/Pet.5/52),
- 6) петицию от Управления (Comité directeur) Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/53-4/30),
- 7) петицию от Fédération des employés de commerce et des entreprises privées du Cameroun (T/Pet.5/68),
- 8) петицию от областного бюро Union camerounaise des syndicats chrétiens в Вури (T/Pet.5/71),

прияв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу о заработной плате в Камеруне под французским управлением (T/462, часть II, глава III, раздел 4),

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос о заработной плате подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на принятую Советом по Опеке на его четвертой сессии рекомендацию по вопросу о заработной плате и уровне жизни⁴², текст которой гласит:

«Совет, отмечая с беспокойством, что в Камеруне, как и вообще в африканских подопечных территориях, заработка плата туземного населения часто

⁴² См. Доклад Совета по Опеке о его четвертой и пятой сессиях, стр. 27.

низка, а иногда и не превышает прожиточного минимума, считает, что такое положение, быть может, вытекающее из экономических условий в прошлом, вредно для экономического и социального развития туземного населения, рекомендует управляющей власти произвести специальное обследование проблемы заработной платы и уровня жизни населения и наставляет, чтобы управляющая власть приняла все возможные меры для поднятия заработной платы и улучшения жизненного уровня в том, что касается жилищных условий, одежды и медицинского и социального обслуживания»;

обращает внимание подателей петиций на принятую Советом по Опеке на его шестой сессии рекомендацию по вопросу о заработной плате и жизненном уровне⁴⁸, текст которой гласит:

«Совет, отмечая указание Выездной миссии, что Камерун страдает от отсутствия надлежащим образом проведенного обследования вопроса об уровне жизни населения, и принимая во внимание жалобы, содержащиеся в исходящих из территории петициях, относительно низкого уровня заработной платы по сравнению с стоимостью жизни, вновь подтверждает свою рекомендацию, принятую им на его четвертой сессии, и выражает надежду, что результаты обследования вопроса об уровне жизни, распоряжение о производстве которого в территории последовало в 1949 году, будут представлены Совету в будущем году, а также — отнюдь не умалая сложности проблемы — что управляющая власть рассмотрит вопрос о принятии всех надлежащих мер для увеличения реальной заработной платы и повышения уровня жизни в отношении жилищных условий, одежды и медицинского и социального обслуживания»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/626).

223(VI). Вопрос о продолжительности рабочего дня, поднятый в петиции от Employés africains du commerce d'Abong Mbang, относящейся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, петицию от Employés africains du commerce d'Abong Mbang (T/Pet.5/43) в той ее части, в которой поднимается вопрос о продолжительности рабочего дня,

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заявление управляющей власти о том, что продолжительность рабочего дня регулируется законом,

⁴⁸ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 70-е заседание.

отметив наличие со стороны подателей петиции недоразумения по этому вопросу,

Совет по Опеке

предлагает управляющей власти, по консультации с заинтересованными лицами, принять надлежащие меры по вопросу о правилах, регулирующих продолжительность рабочего дня;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиции.

Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/627).

224(VI). Вопрос об отмене принудительного труда, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос об отмене принудительного труда, а именно:

1) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Нионге и Санаге (T/Pet.5/12-4/23),

2) петицию от десяти лиц, выступающих от имени туземного населения области Нионга и Санаги (T/Pet.5/13),

3) петицию от Union des syndicats confédérés de Yaoundé (T/Pet.5/19),

4) петицию от Union régionale des syndicats confédérés de Bamiléké (T/Pet.5/33-4/27)

5) петицию от 63 жителей округа Саа (T/Pet.5/36),

6) петицию областного комитета Union des populations du Cameroun в Мунго (T/Pet.5/42-4/29),

7) петицию от Union des syndicats confédérés du Cameroun (T/Pet.5/52),

8) петицию от Comité féminin (женского комитета) de l'Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/60-4/32),

9) петицию от Syndicat des petits planteurs d'Eséka (T/Pet.5/74),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу о принудительном труде в Камеруне под французским управлением (T/462, часть II, глава IIIc, раздел I),

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос о принудительном труде подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на принятую Советом по Опеке на его шестой сессии рекомен-

дацию по вопросу о принудительном труде⁴⁴, текст которой гласит:

«Совет, отмечая петиции, содержащие жалобы на то, что принудительный труд продолжает существовать в пределах территории, равно как и заверения управляющей власти в том, что такого рода практика его не допускается, высказывает пожелание, чтобы должностные лица администрации осторегались всех мер, которые могут быть истолкованы населением в том смысле, что принудительный труд еще не окончательно искоренен в пределах территории»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/628).*

225(VI). Вопрос о кооперативных объединениях, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о кооперативных объединениях, а именно:

- 1) петицию от Délégation des organismes coopératifs (Делегация кооперативных объединений) (T/Pet. 5/15),
- 2) петицию Гастона Меду (T/Pet.5/21),
- 3) петицию от Union des syndicats confédérés du Cameroun (T/Pet.5/52),
- 4) петицию от Ngondo Assemblée traditionnelle du peuple (Народное собрание), в Дуале (T/Pet. 5/56-4/31),
- 5) петицию Г. Гондта и других (T/Pet.5/62),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу о кооперативных объединениях в Камеруне под французским управлением (T/462, часть II, глава IIc);

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу;

отметив заявление управляющей власти о том, что Crédit du Cameroun готов предоставить займы любому кооперативному объединению, которое представляет какие-либо гарантии компетентного ведения дела, и что ограниченность транспортных возможностей вынуждает прибегать к контингентированию экспорта бананов,

Совет по Опеке

выражает надежду, что управляющая власть будет продолжать свою политику поощрения развития

⁴⁴ См. Официальные Отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 70-е заседание.

кооперативных обществ путем культурно-просветительской работы в этой области и иными путями;

выражает надежду, что, при установлении экспортных контингентов на бананы, туземным производителям будут предоставляться достаточные контингенты и что им будут в меру возможного предоставляться средства морской перевозки;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/629).*

226(VI). Вопрос о sociétés de prévoyance (обществах взаимопомощи), поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о sociétés de prévoyance (обществах взаимопомощи), а именно:

- 1) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Фумбане (T/Pet.5/29-4/25),
- 2) петицию от Union régionale des syndicats confédérés de Bamileké (T/Pet.5/33-4/27),
- 3) петицию от Union des syndicats confédérés du Cameroun (T/Pet.5/52),
- 4) петицию от Управления (Comité directeur) Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/53-4/30),
- 5) петицию Г. Гондта и других (T/Pet.5/62),
- 6) петицию от Syndicat des petits planteurs d'Eséka (T/Pet.5/74),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу о sociétés de prévoyance (обществах взаимопомощи) в Камеруне под французским управлением (T/462, часть II, глава IIc),

Совет по Опеке

настоятельно предлагает управляющей власти расширить участие африканцев в управлении sociétés de prévoyance (обществах взаимопомощи);

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций и, помимо того, препроводить подателям петиций текст резолюции по «вопросу о кооперативных объединениях, поднятым в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением» (резолюция 225(VI)).

*Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/630).*

227(VI). Вопрос о медико-санитарном обслуживании, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о медико-санитарном обслуживании, а именно:

- 1) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Нюонге и Санаге (T/Pet. 5/12-4/23),
- 2) петицию от Union régionale des syndicats confédérés de Yaoundé (T/Pet.5/19),
- 3) петицию Пьера Дималла, Président général de l'Evolution sociale camerounaise (T/Pet.5/20),
- 4) петицию Гастона Меду (T/Pet.5/21),
- 5) петицию от Syndicat des employés de commerce de Sangmelima (T/Pet.5/24),
- 6) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Фумбане (T/Pet.5/29-4/25),
- 7) петицию от Comité directeur de Kumzse (T/Pet. 5/32-4/26),
- 8) петицию от Union régionale des syndicats confédérés de Bamiléké (T/Pet.5/33-4/27),
- 9) петицию Густава Экотто (T/Pet.5/39),
- 10) петицию от Union Bamiléké (T/Pet.5/40-4/28),
- 11) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Мунго (T/Pet.5/42-4/29),
- 12) петицию от населения округа Ябасси (T/Pet. 5/44),
- 13) петицию от Cri de la Sanaga côtière (Edéa), делегация Яунде (T/Pet.5/46),
- 14) петицию от Union des syndicats confédérés du Cameroun (T/Pet.5/52),
- 15) петицию от Управления (Comité directeur) Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/53-4/30),
- 16) петицию от Evolution sociale camerounaise (T/Pet.5/54),
- 17) петицию от Ngondo Assemblée traditionnelle du peuple (Народное собрание), в Дуале (T/Pet. 5/56-4/31),
- 18) петицию от Comité féminin (женского комитета) de l'Union des populations du Cameroun (T/Pet. 5/60-4/32),
- 19) петицию от Association amicale de la Sanaga maritime (T/Pet.5/61),
- 20) петицию Г. Гондта и других (T/Pet.5/62),
- 21) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Приморской Санаге (T/Pet. 5/72-4/63),
- 22) петицию от Syndicat des petits planteurs de Ndogbessol (T/Pet.5/75),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу о медицинском обслуживании в Камеруне под французским управлением (T/462, часть II, глава IIIа),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заявление управляющей власти о том, что она стремится к расширению медицинского и санитарного обслуживания в территории, что больницы не находятся в ведении военных властей и что в них не проводится военная дисциплина,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос о медико-санитарном обслуживании подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом при рассмотрении ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на заявление по вопросу об общественном здравоохранении⁴⁵, принятое Советом по Опеке на его четвертой сессии, текст которого гласит:

«Совет отмечает признание управляющей властью того обстоятельства, что число врачей и медицинских сестер в территории в настоящее время не отвечает существующим потребностям, и приветствует заявление управляющей власти, что она ищет путей к увеличению медицинского персонала и что в скором времени территория будет обслуживаться в этом отношении надлежащим образом»;

обращает внимание подателей петиций на принятую Советом по Опеке на его шестой сессии рекомендацию по вопросу о медицинском и санитарном обслуживании⁴⁶, текст которой гласит:

«Совет, отмечая, что по мнению Выездной миссии, африканское население относится с большим доверием к медицинскому обслуживанию в территории, отмечая все еще существующие недочеты в таковом и то обстоятельство, что в ряде петиций содержится требование о дальнейшем расширении медико-санитарного обслуживания, выражает надежду, что управляющая власть сделает все, что в ее силах, для увеличения числа африканского медицинского персонала, и рекомендует принять более интенсивные меры, для того чтобы сделать медицинскую помощь доступной для всех»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/631).*

228(VI). Вопрос об условиях жизни, поднятый в петиции от областного бюро Union camerounaise des syndicats chrétiens в Вури, относящейся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, петицию от Об-

⁴⁵ См. Доклад Совета по Опеке о его четвертой и пятой сессиях, стр. 28.

⁴⁶ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 70-е заседание.

ластного бюро Union camerounaise des syndicats chrétiens в Вури в той ее части, в которой поднимается вопрос об условиях жизни (T/Pet.5/71),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

приняв к сведению заявление управляющей власти о том, что неожиданный и быстрый рост населения города Нью-Белля создал затруднения по снабжению этой местности водой,

Совет по Опеке

выражает надежду, что управляющая власть примет все возможные меры для улучшения жилищных условий, условий жизни и снабжения водой этого района;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/632).*

229(VI). Вопрос о пенитенциарной организации, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о пенитенциарной организации, а именно:

1) петицию от Comité directeur de Kumzse (T/Pet. 5/32-4/26),

2) петицию Густава Экотто (T/Pet.5/39),

приняв к сведению замечания Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Западной Африке по вопросу о пенитенциарной организации в Камеруне под французским управлением (T/462, часть II, глава Id),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

отметив заявление управляющей власти о том, что утверждение, будто обвиняемые, находящиеся в предварительном заключении, принуждаются к работе — лишено основания,

Совет по Опеке

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос о пенитенциарной организации подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с обсуждением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на принятые Советом по Опеке на его четвертой сессии рекомендации по вопросу о пенитенциарной организации⁴⁷, которые гласят:

«Совет рекомендует управляющей власти обратить внимание на создание воспитательно-исправительных

курсов для малолетних преступников с использованием методов профессиональной подготовки и технического обучения. Совет отмечает, что в тюремной системе проводится различие между европейскими и туземными заключенными в том, что касается пищи и других условий содержания, и рекомендует управляющей власти обследовать это положение в целях установления тюремных условий, не менее благоприятных для туземных заключенных, чем для заключенных европейского происхождения»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/633).*

230(VI). Вопрос об условиях в области образования, поднятый в некоторых петициях, относящихся к Камеруну под французским управлением

Действуя на основании статьи 87б Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей шестой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, нижеперечисленные петиции в той их части, в которой поднимается вопрос о положении в области образования:

1) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Нионге и Санаге (T/Pet. 5/12-4/23),

2) петицию от десяти лиц, выступающих от имени туземного населения области Нионга и Санаги (T/Pet.5/13),

3) петицию от Union des syndicats confédérés de Yaoundé (T/Pet.5/19),

4) петицию Пьера Дималла, Président général de l'Evolution sociale camerounaise (T/Pet.5/20),

5) петицию Гастона Меду (T/Pet.5/21),

6) петицию от Syndicat des employés de commerce de Sangmelima (T/Pet.5/24),

7) петицию от Le Voix du peuple camerounais (г-н Аконо) (T/Pet.5/28),

8) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Фумбане (T/Pet.5/29-4/25),

9) петицию от Comité directeur de Kumzse (T/Pet.5/32-4/26),

10) петицию от Union bamiléké (T/Pet.5/40-4/28),

11) петицию от Artisans de Dschang (T/Pet.5/41),

12) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Муанго (T/Pet.5/42-4/29),

13) петицию от апостолического викария в Дуале (T/Pet.5/45),

14) петицию от Cri de la Sanaga côte (Edéa), делегация Яунде (T/Pet.5/46),

15) петицию от Union des syndicats confédérés du Cameroun (T/Pet.5/52),

16) петицию от Управления (Comité directeur) Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/53-4/30),

⁴⁷ См. Доклад Совета по Опеке о его четвертой и пятой сессиях, стр. 28.

17) петицию от Evolution sociale camerounaise (T/Pet.5/54),

18) петицию от Ngondo Assemblée traditionnelle du peuple (Народное собрание), в Дуале (T/Pet.5/56-4/31),

19) петицию от Comité féminin (женского комитета) de l'Union des populations du Cameroun (T/Pet.5/60-4/32),

20) петицию от Association amicale de la Sanaga maritime (T/Pet.5/61),

21) петицию от Fédération des employés de commerce et entreprises privées du Cameroun (T/Pet.5/68),

22) петицию от областного комитета Union des populations du Cameroun в Приморской Санаге (T/Pet.5/72-4/63),

23) петицию от Syndicat des petits planteurs d'Eséka (T/Pet.5/74),

24) петицию от Syndicat des petits planteurs de Ndogbessol (T/Pet.5/75),

приняв к сведению устное заявление особого представителя по этому вопросу,

Совет по Опеке

предлагает управляющей власти приспособить, насколько возможно, учебные пособия и условия получения образования к местным нуждам и с этой целью рассмотреть возможность консультации с туземным населением;

постановляет уведомить подателей петиций, что вопрос об условиях в области образования подвергся обсуждению и будет вновь разбираться Советом в связи с рассмотрением ежегодных отчетов управляющей власти об управлении территорией;

обращает внимание подателей петиций на принятые Советом по Опеке на его четвертой сессии заявления о прогрессе в области образования⁴⁸, которые гласят:

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

«Совет выражает одобрение управляющей власти за введение под ее непосредственной ответственностью бесплатного народного образования и за увеличение бюджетных ассигнований на просвещение с 3,5 процента (в военные годы) до 9 процентов всего бюджета;

Совет, однако, считает, что развитие народного образования должно быть еще более ускорено, и отмечает с интересом десятилетний план по развитию образования;

УРОВЕНЬ ГРАМОТНОСТИ

Совет выражает свое одобрение управляющей власти за достижение сравнительно высокого для Африки уровня грамотности среди туземного населения. Совет предлагает управляющей власти напрячь свои усилия для борьбы с неграмотностью и настаивает на усилиях с ее стороны для достижения более высокого уровня грамотности среди тех, кто уже умеет читать и писать;

⁴⁸ См. Доклад Совета по Опеке о его четвертой и пятой сессиях, стр. 28.

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Совет отмечает с удовлетворением похвальные страницы управляющей власти в деле поощрения высшего образования путем системы заграничных стипендий и выражает надежду, что управляющая власть найдет возможным сделать еще значительное усилие в этом направлении»;

обращает внимание подателей петиций на принятое Советом по Опеке на его шестой сессии заявление по вопросу об условиях в области образования⁴⁹, которое гласит:

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

«Совет, отмечая увеличение расходов на образование с 6,6 процента бюджета территории в 1947 году до 9 процентов в 1948 году, отмечая то обстоятельство, что персонал средних и технических школ, по-видимому, увеличился с 3 человек в 1944 году до 19 в 1946 году и до 54 в 1948 году, равно как и то, что в течение года было выдано 194 стипендии для обучения во Франции, выражает свое одобрение управляющей власти за этот прогресс в области образования»;

СРЕДНЕЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ И ПОДГОТОВКА УЧИТЕЛЕЙ

Совет, отмечая заключение выездной миссии, что возможности в территории для развития среднего образования и для технической подготовки и подготовки учителей несколько ограничены, и отмечая содержащиеся в петициях требования о расширении возможностей образования, рекомендует управляющей власти поднять свои усилия для развития среднего образования и для технической подготовки и подготовки учителей в территории;

ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Совет, напоминая о своей резолюции 110(V) о высшем образовании в подопечных территориях, в которой рекомендовалось, в числе прочего, чтобы управляющая власть рассмотрела вопрос о создании в Камеруне возможности получения высшего образования, выражает надежду, что управляющая власть сможет в будущем указывать в своих ежегодных отчетах, какие меры принимаются ею для проведения в жизнь этой резолюции»;

поручает Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опеке, уведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателей петиций.

*Восьмидесятое заседание
3 апреля 1950 г. (T/634).*

231(VI). Ежегодные отчеты

Совет по Опеке

предлагает заинтересованным государствам, несущим функции управляющей власти, обсудить вопрос о том, чтобы в ежегодных отчетах о положении в подопечных территориях, находящихся под их управлением, при упоминании единиц измерения всякого

⁴⁹ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, шестая сессия, 70-е заседание.

рода давался их эквивалент в метрической системе измерений.

*Восемьдесят первое заседание,
4 апреля 1950 г. (T/594).*

232(VI). Вопрос о международном режиме для района Иерусалима и об охране Святых Мест

Совет по Опеке,
утвердив на своем восемьдесят первом заседании
4 апреля 1950 г. Статут Города Иерусалима,

предлагает Председателю Совета по Опеке:

а) препроводить текст Статута Города Иерусалима правительствам обоих государств, занимающих в настоящее время район Города Иерусалима;

б) предложить обоим правительствам, согласно пункту II резолюции Генеральной Ассамблеи 303(IV) от 9 декабря 1949 г., оказать со своей стороны полное содействие в этом вопросе;

с) представить по этим вопросам доклад Совету по Опеке на его седьмой очередной сессии.

*Восемьдесят первое заседание,
4 апреля 1950 г. (T/564).*